

Official Journal

of the European Union

C 128



English edition

Information and Notices

Volume 56

4 May 2013

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
IV Notices		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
European Commission		
2013/C 128/01	Commission communication in the framework of the implementation of Directive 97/23/EC of the European Parliament and of the Council of 29 May 1997 on the approximation of the laws of the Member States concerning pressure equipment ⁽¹⁾ (<i>Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation</i>)	1
2013/C 128/02	Commission communication in the framework of the implementation of Directive 2009/105/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 relating to simple pressure vessels ⁽¹⁾ (<i>Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation</i>)	17
2013/C 128/03	Commission communication in the framework of the implementation of Directive 94/9/EC of the European Parliament and of the Council of 23 March 1994 on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres ⁽¹⁾ (<i>Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation</i>)	20

EN

Price:
EUR 4

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

NOTICES FROM MEMBER STATES

2013/C 128/04	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001	30
2013/C 128/05	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General block exemption Regulation) ⁽¹⁾	34

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION POLICY

European Commission

2013/C 128/06	State aid — Germany — State aid SA.34045 (2012/C) (ex 2012/NN) — Exemption from network charges for large electricity consumers (§19 StromNEV) — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ⁽¹⁾	43
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Commission communication in the framework of the implementation of Directive 97/23/EC of the European Parliament and of the Council of 29 May 1997 on the approximation of the laws of the Member States concerning pressure equipment

(Text with EEA relevance)

(Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation)

(2013/C 128/01)

The following list contains references to harmonised standards for pressure equipment and harmonised supporting standards for materials used in manufacturing pressure equipment. In the case of a harmonised supporting standard for materials, presumption of conformity to the essential safety requirements is limited to technical data of materials in the standard and does not presume adequacy of the material to a specific item of equipment. Consequently the technical data stated in the material standard shall be assessed against the design requirements of this specific item of equipment to verify that the essential safety requirements of the Pressure Equipment Directive are satisfied.

ESO ⁽¹⁾	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1
(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 3-8:2006 Portable fire extinguishers - Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar		
	EN 3-8:2006/AC:2007		
CEN	EN 19:2002 Industrial valves - Marking of metallic valves		
CEN	EN 267:2009+A1:2011 Automatic forced draught burners for liquid fuels	EN 267:2009 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 287-1:2011 Qualification test of welders - Fusion welding - Part 1: Steels	EN 287-1:2004 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 334:2005+A1:2009 Gas pressure regulators for inlet pressures up to 100 bar	EN 334:2005 Note 2.1	Date expired (31.7.2009)

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 378-2:2008+A2:2012 Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation	EN 378-2:2008+A1:2009 Note 2.1	Date expired (30.11.2012)
CEN	EN 593:2009+A1:2011 Industrial valves - Metallic butterfly valves	EN 593:2009 Note 2.1	Date expired (30.9.2011)
CEN	EN 676:2003+A2:2008 Automatic forced draught burners for gaseous fuels		
	EN 676:2003+A2:2008/AC:2008		
CEN	EN 764-5:2002 Pressure Equipment - Part 5: Compliance and Inspection Documentation of Materials		
CEN	EN 764-7:2002 Pressure equipment - Part 7: Safety systems for unfired pressure equipment		
	EN 764-7:2002/AC:2006		
CEN	EN 1057:2006+A1:2010 Copper and copper alloys - Seamless, round copper tubes for water and gas in sanitary and heating applications	EN 1057:2006 Note 2.1	Date expired (31.8.2010)
CEN	EN 1092-1:2007 Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 1: Steel flanges		
CEN	EN 1092-3:2003 Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 3: Copper alloy flanges		
	EN 1092-3:2003/AC:2007		
CEN	EN 1092-4:2002 Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 4: Aluminium alloy flanges		
CEN	EN 1171:2002 Industrial valves - Cast iron gate valves		
CEN	EN 1252-1:1998 Cryogenic vessels - Materials - Part 1: Toughness requirements for temperatures below -80°C		
	EN 1252-1:1998/AC:1998		
CEN	EN 1252-2:2001 Cryogenic vessels - Materials - Part 2: Toughness requirements for temperatures between -80°C and -20°C		
CEN	EN 1349:2009 Industrial process control valves	EN 1349:2000 Note 2.1	Date expired (31.5.2010)
CEN	EN 1515-4:2009 Flanges and their joints - Bolting - Part 4: Selection of bolting for equipment subject to the Pressure Equipment Directive 97/23/EC		
CEN	EN 1562:2012 Founding - Malleable cast irons	EN 1562:1997 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 1563:2011 Founding - Spheroidal graphite cast irons	EN 1563:1997 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 1564:2011 Founding - Ausferritic spheroidal graphite cast irons	EN 1564:1997 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 1591-1:2001+A1:2009 Flanges and their joints - Design rules for gasketed circular flange connections - Part 1: Calculation method	EN 1591-1:2001 Note 2.1	Date expired (30.9.2009)
	EN 1591-1:2001+A1:2009/AC:2011		
CEN	EN 1626:2008 Cryogenic vessels - Valves for cryogenic service	EN 1626:1999 Note 2.1	Date expired (31.5.2009)
CEN	EN 1653:1997 Copper and copper alloys - Plate, sheet and circles for boilers, pressure vessels and hot water storage units		
	EN 1653:1997/A1:2000	Note 3	Date expired (28.2.2001)
CEN	EN 1759-3:2003 Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class designated - Part 3: Copper alloy flanges		
	EN 1759-3:2003/AC:2004		
CEN	EN 1759-4:2003 Flanges and their joint - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, class designated - Part 4: Aluminium alloy flanges		
CEN	EN 1797:2001 Cryogenic vessels - Gas/material compatibility	EN 1797-1:1998 Note 2.1	Date expired (31.1.2002)
CEN	EN 1866:2005 Mobile fire extinguishers		
CEN	EN 1983:2006 Industrial valves - Steel ball valves		
CEN	EN 1984:2010 Industrial valves - Steel gate valves	EN 1984:2000 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Safety devices for protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves (ISO 4126-1:2004)		
	EN ISO 4126-1:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Safety devices for protection against excessive pressure - Part 3: Safety valves and bursting disc safety devices in combination (ISO 4126-3:2006)		
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Safety devices for protection against excessive pressure - Part 4: Pilot operated safety valves (ISO 4126-4:2004)		
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Safety devices for protection against excessive pressure - Part 5: Controlled safety pressure relief systems (CSPRS) (ISO 4126-5:2004)		
	EN ISO 4126-5:2004/AC:2008		
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Qualification test of welders - Fusion welding - Part 2: Aluminium and aluminium alloys (ISO 9606-2:2004)		
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Approval testing of welders - Fusion welding - Part 3: Copper and copper alloys (ISO 9606-3:1999)		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Approval testing of welders - Fusion welding - Part 4: Nickel and nickel alloys (ISO 9606-4:1999)		
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Approval testing of welders - Fusion welding - Part 5: Titanium and titanium alloys, zirconium and zirconium alloys (ISO 9606-5:2000)		
CEN	EN ISO 9712:2012 Non-destructive testing - Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712:2012)	EN 473:2008 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 10028-1:2007+A1:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 1: General requirements	EN 10028-1:2007 Note 2.1	Date expired (31.10.2009)
	EN 10028-1:2007+A1:2009/AC:2009		
CEN	EN 10028-2:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 2: Non-alloy and alloy steels with specified elevated temperature properties	EN 10028-2:2003 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 10028-3:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 3: Weldable fine grain steels, normalized	EN 10028-3:2003 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 10028-4:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 4: Nickel alloy steels with specified low temperature properties	EN 10028-4:2003 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 10028-5:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 5: Weldable fine grain steels, thermomechanically rolled	EN 10028-5:2003 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 10028-6:2009 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 6: Weldable fine grain steels, quenched and tempered	EN 10028-6:2003 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 10028-7:2007 Flat products made of steels for pressure purposes - Part 7: Stainless steels	EN 10028-7:2000 Note 2.1	Date expired (30.6.2008)
CEN	EN 10204:2004 Metallic products - Types of inspection documents		
CEN	EN 10213:2007 Steel castings for pressure purposes	EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-1:1995 Note 2.1	Date expired (31.5.2008)
	EN 10213:2007/AC:2008		
CEN	EN 10216-1:2002 Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 1: Non-alloy steel tubes with specified room temperature properties		
	EN 10216-1:2002/A1:2004	Note 3	Date expired (30.9.2004)
CEN	EN 10216-2:2002+A2:2007 Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 2: Non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties	EN 10216-2:2002 Note 2.1	Date expired (29.2.2008)
CEN	EN 10216-3:2002 Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 3: Alloy fine grain steel tubes		
	EN 10216-3:2002/A1:2004	Note 3	Date expired (30.9.2004)

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 10216-4:2002 Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 4: Non-alloy and alloy steel tubes with specified low temperature properties		
	EN 10216-4:2002/A1:2004	Note 3	Date expired (30.9.2004)
CEN	EN 10216-5:2004 Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 5: Stainless steel tubes		
	EN 10216-5:2004/AC:2008		
CEN	EN 10217-1:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 1: Non-alloy steel tubes with specified room temperature properties		
	EN 10217-1:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-2:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 2: Electric welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties		
	EN 10217-2:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-3:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 3: Alloy fine grain steel tubes		
	EN 10217-3:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-4:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 4: Electric welded non-alloy steel tubes with specified low temperature properties		
	EN 10217-4:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-5:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 5: Submerged arc welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties		
	EN 10217-5:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-6:2002 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 6: Submerged arc welded non-alloy steel tubes with specified low temperature properties		
	EN 10217-6:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.7.2005)
CEN	EN 10217-7:2005 Welded steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 7: Stainless steel tubes		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 10222-1:1998 Steel forgings for pressure purposes - Part 1: General requirements for open die forgings		
	EN 10222-1:1998/A1:2002	Note 3	Date expired (31.10.2002)
CEN	EN 10222-2:1999 Steel forgings for pressure purposes - Part 2: Ferritic and martensitic steels with specified elevated temperature properties		
	EN 10222-2:1999/AC:2000		
CEN	EN 10222-3:1998 Steel forgings for pressure purposes - Part 3: Nickel steels with specified low temperature properties		
CEN	EN 10222-4:1998 Steel forgings for pressure purposes - Part 4: Weldable fine grain steels with high proof strength		
	EN 10222-4:1998/A1:2001	Note 3	Date expired (31.1.2002)
CEN	EN 10222-5:1999 Steel forgings for pressure purposes - Part 5: Martensitic, austenitic and austenitic-ferritic stainless steels		
	EN 10222-5:1999/AC:2000		
CEN	EN 10253-2:2007 Butt-welding pipe fittings - Part 2: Non alloy and ferritic alloy steels with specific inspection requirements		
CEN	EN 10253-4:2008 Butt-welding pipe fittings - Part 4: Wrought austenitic and austenitic-ferritic (duplex) stainless steels with specific inspection requirements		
	EN 10253-4:2008/AC:2009		
CEN	EN 10269:1999 Steels and nickel alloys for fasteners with specified elevated and/or low temperature properties		
	EN 10269:1999/A1:2006	Note 3	Date expired (31.10.2006)
	EN 10269:1999/A1:2006/AC:2008		
CEN	EN 10272:2007 Stainless steel bars for pressure purposes	EN 10272:2000 Note 2.1	Date expired (30.4.2008)
CEN	EN 10273:2007 Hot rolled weldable steel bars for pressure purposes with specified elevated temperature properties	EN 10273:2000 Note 2.1	Date expired (30.6.2008)
CEN	EN 10305-4:2011 Steel tubes for precision applications - Technical delivery conditions - Part 4: Seamless cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems	EN 10305-4:2003 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 10305-6:2005 Steel tubes for precision applications - Technical delivery conditions - Part 6: Welded cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems		
CEN	EN ISO 10931:2005 Plastics piping systems for industrial applications - Poly(vinylidene fluoride) (PVDF) - Specifications for components and the system (ISO 10931:2005)		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 12178:2003 Refrigerating systems and heat pumps - Liquid level indicating devices - Requirements, testing and marking		
CEN	EN 12263:1998 Refrigerating systems and heat pumps - Safety switching devices for limiting the pressure - Requirements and tests		
CEN	EN 12266-1:2012 Industrial valves - Testing of metallic valves - Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria - Mandatory requirements	EN 12266-1:2003 Note 2.1	Date expired (31.10.2012)
CEN	EN 12284:2003 Refrigerating systems and heat pumps - Valves - Requirements, testing and marking		
CEN	EN 12288:2010 Industrial valves - Copper alloy gate valves	EN 12288:2003 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12334:2001 Industrial valves - Cast iron check valves		
	EN 12334:2001/A1:2004	Note 3	Date expired (28.2.2005)
	EN 12334:2001/AC:2002		
CEN	EN 12392:2000 Aluminium and aluminium alloys - Wrought products - Special requirements for products intended for the production of pressure equipment		
CEN	EN 12420:1999 Copper and copper alloys - Forgings		
CEN	EN 12434:2000 Cryogenic vessels - Cryogenic flexible hoses		
	EN 12434:2000/AC:2001		
CEN	EN 12451:2012 Copper and copper alloys - Seamless, round tubes for heat exchangers	EN 12451:1999 Note 2.1	Date expired (30.11.2012)
CEN	EN 12452:2012 Copper and copper alloys - Rolled, finned, seamless tubes for heat exchangers	EN 12452:1999 Note 2.1	Date expired (30.11.2012)
CEN	EN 12516-1:2005 Industrial valves - Shell design strength - Part 1: Tabulation method for steel valve shells		
	EN 12516-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 12516-2:2004 Industrial valves - Shell design strength - Part 2: Calculation method for steel valve shells		
CEN	EN 12516-3:2002 Valves - Shell design strength - Part 3: Experimental method		
	EN 12516-3:2002/AC:2003		
CEN	EN 12516-4:2008 Industrial valves - Shell design strength - Part 4: Calculation method for valve shells manufactured in metallic materials other than steel		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 12542:2010 LPG equipment and accessories - Static welded steel cylindrical tanks, serially produced for the storage of Liquefied Petroleum Gas (LPG) having a volume not greater than 13 m ³ - Design and manufacture	EN 12542:2002 EN 14075:2002 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12735-1:2010 Copper and copper alloys - Seamless, round copper tubes for air conditioning and refrigeration - Part 1: Tubes for piping systems	EN 12735-1:2001 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12735-2:2010 Copper and copper alloys - Seamless, round copper tubes for air conditioning and refrigeration - Part 2: Tubes for equipment	EN 12735-2:2001 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12778:2002 Cookware - Pressure cookers for domestic use		
	EN 12778:2002/A1:2005	Note 3	Date expired (31.12.2005)
	EN 12778:2002/AC:2003		
CEN	EN 12952-1:2001 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 1: General		
CEN	EN 12952-2:2011 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 2: Materials for pressure parts of boilers and accessories	EN 12952-2:2001 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12952-3:2011 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 3: Design and calculation for pressure parts of the boiler	EN 12952-3:2001 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12952-5:2011 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 5: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler	EN 12952-5:2001 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12952-6:2011 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 6: Inspection during construction; documentation and marking of pressure parts of the boiler	EN 12952-6:2002 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 12952-7:2012 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 7: Requirements for equipment for the boiler	EN 12952-7:2002 Note 2.1	Date expired (30.4.2013)
CEN	EN 12952-8:2002 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 8: Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boiler		
CEN	EN 12952-9:2002 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 9: Requirements for firing systems for pulverized solid fuels for the boiler		
CEN	EN 12952-10:2002 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 10: Requirements for safeguards against excessive pressure		
CEN	EN 12952-11:2007 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 11: Requirements for limiting devices of the boiler and accessories		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 12952-14:2004 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 14: Requirements for flue gas DENOX-systems using liquefied pressurized ammonia and ammonia water solution		
CEN	EN 12952-16:2002 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 16: Requirements for grate and fluidized-bed firing systems for solid fuels for the boiler		
CEN	EN 12952-18:2012 Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 18: Operating instructions		
CEN	EN 12953-1:2012 Shell boilers - Part 1: General	EN 12953-1:2002 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 12953-2:2012 Shell boilers - Part 2: Materials for pressure parts of boilers and accessories	EN 12953-2:2002 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 12953-3:2002 Shell boilers - Part 3: Design and calculation for pressure parts		
CEN	EN 12953-4:2002 Shell boilers - Part 4: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler		
CEN	EN 12953-5:2002 Shell boilers - Part 5: Inspection during construction, documentation and marking of pressure parts of the boiler		
CEN	EN 12953-6:2011 Shell Boilers - Part 6: Requirements for equipment for the boiler	EN 12953-6:2002 Note 2.1	Date expired (9.9.2011)
CEN	EN 12953-7:2002 Shell boilers - Part 7: Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boilers		
CEN	EN 12953-8:2001 Shell boilers - Part 8: Requirements for safeguards against excessive pressure		
	EN 12953-8:2001/AC:2002		
CEN	EN 12953-9:2007 Shell boilers - Part 9: Requirements for limiting devices of the boiler and accessories		
CEN	EN 12953-12:2003 Shell boilers - Part 12: Requirements for grate firing systems for solid fuels for the boiler		
CEN	EN 12953-13:2012 Shell boilers - Part 13: Operating instructions		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 13121-1:2003 GRP tanks and vessels for use above ground - Part 1: Raw materials - Specification conditions and acceptance conditions		
CEN	EN 13121-2:2003 GRP tanks and vessels for use above ground - Part 2: Composite materials - Chemical resistance		
CEN	EN 13121-3:2008+A1:2010 GRP tanks and vessels for use above ground - Part 3: Design and workmanship	EN 13121-3:2008 Note 2.1	Date expired (31.8.2010)
	EN 13121-3:2008+A1:2010/AC:2011		
CEN	EN 13134:2000 Brazing - Procedure approval		
CEN	EN 13136:2001 Refrigerating systems and heat pumps - Pressure relief devices and their associated piping - Methods for calculation		
	EN 13136:2001/A1:2005	Note 3	Date expired (31.12.2005)
CEN	EN 13175:2003+A2:2007 LPG equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) tank valves and fittings	EN 13175:2003 Note 2.1	Date expired (30.9.2007)
CEN	EN 13348:2008 Copper and copper alloys - Seamless, round copper tubes for medical gases or vacuum	EN 13348:2001 Note 2.1	Date expired (28.2.2009)
CEN	EN 13371:2001 Cryogenic vessels - Couplings for cryogenic service		
CEN	EN 13397:2001 Industrial valves - Diaphragm valves made of metallic materials		
CEN	EN 13445-1:2009 Unfired pressure vessels - Part 1: General	EN 13445-1:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 13445-2:2009 Unfired pressure vessels - Part 2: Materials	EN 13445-2:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
	EN 13445-2:2009/A1:2012	Note 3	Date expired (31.12.2012)
	EN 13445-2:2009/A2:2012	Note 3	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13445-3:2009 Unfired pressure vessels - Part 3: Design	EN 13445-3:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
	EN 13445-3:2009/A1:2012	Note 3	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13445-4:2009 Unfired pressure vessels - Part 4: Fabrication	EN 13445-4:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
	EN 13445-4:2009/A1:2011	Note 3	Date expired (3.8.2012)

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 13445-5:2009 Unfired pressure vessels - Part 5: Inspection and testing	EN 13445-5:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
	EN 13445-5:2009/A2:2011	Note 3	Date expired (3.8.2012)
	EN 13445-5:2009/A3:2011	Note 3	Date expired (3.8.2012)
	EN 13445-5:2009/A1:2011	Note 3	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 13445-6:2009 Unfired pressure vessels - Part 6: Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron	EN 13445-6:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 13445-8:2009 Unfired pressure vessels - Part 8: Additional requirements for pressure vessels of aluminium and aluminium alloys	EN 13445-8:2006 Note 2.1	Date expired (31.12.2009)
CEN	EN 13458-1:2002 Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 1: Fundamental requirements		
CEN	EN 13458-2:2002 Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing		
	EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 3: Operational requirements		
	EN 13458-3:2003/A1:2005	Note 3	Date expired (31.12.2005)
CEN	EN 13480-1:2012 Metallic industrial piping - Part 1: General	EN 13480-1:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-2:2012 Metallic industrial piping - Part 2: Materials	EN 13480-2:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-3:2012 Metallic industrial piping - Part 3: Design and calculation	EN 13480-3:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-4:2012 Metallic industrial piping - Part 4: Fabrication and installation	EN 13480-4:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-5:2012 Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing	EN 13480-5:2002 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-6:2012 Metallic industrial piping - Part 6: Additional requirements for buried piping	EN 13480-6:2004 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13480-8:2012 Metallic industrial piping - Part 8: Additional requirements for aluminium and aluminium alloy piping	EN 13480-8:2007 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN ISO 13585:2012 Brazing - Qualification test of brazers and brazing operators (ISO 13585:2012)	EN 13133:2000 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 13611:2007+A2:2011 Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - General requirements	EN 13611:2007 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 13648-1:2008 Cryogenic vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves for cryogenic service	EN 13648-1:2002 Note 2.1	Date expired (31.5.2009)
CEN	EN 13648-2:2002 Cryogenic vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 2: Bursting disc safety devices for cryogenic service		
CEN	EN 13648-3:2002 Cryogenic vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 3: Determination of required discharge - Capacity and sizing		
CEN	EN 13709:2010 Industrial valves - Steel globe and globe stop and check valves	EN 13709:2002 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 13789:2010 Industrial valves - Cast iron globe valves	EN 13789:2002 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 13831:2007 Closed expansion vessels with built in diaphragm for installation in water		
CEN	EN 13835:2012 Founding - Austenitic cast irons	EN 13835:2002 Note 2.1	Date expired (31.7.2012)
CEN	EN 13923:2005 Filament-wound FRP pressure vessels - Materials, design, manufacturing and testing		
CEN	EN 14071:2004 Pressure relief valves for LPG tanks - Ancillary equipment		
CEN	EN 14129:2004 Pressure relief valves for LPG tanks		
CEN	EN 14197-1:2003 Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 1: Fundamental requirements		
CEN	EN 14197-2:2003 Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing		
	EN 14197-2:2003/A1:2006	Note 3	Date expired (28.2.2007)
	EN 14197-2:2003/AC:2006		
CEN	EN 14197-3:2004 Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 3: Operational requirements		
	EN 14197-3:2004/A1:2005	Note 3	Date expired (31.12.2005)
	EN 14197-3:2004/AC:2004		
CEN	EN 14222:2003 Stainless steel shell boilers		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 14276-1:2006+A1:2011 Pressure equipment for refrigerating systems and heat pumps - Part 1: Vessels - General requirements	EN 14276-1:2006 Note 2.1	Date expired (9.9.2011)
CEN	EN 14276-2:2007+A1:2011 Pressure equipment for refrigerating systems and heat pumps - Part 2: Piping - General requirements	EN 14276-2:2007 Note 2.1	Date expired (9.9.2011)
CEN	EN 14341:2006 Industrial valves - Steel check valves		
CEN	EN 14359:2006+A1:2010 Gas-loaded accumulators for fluid power applications	EN 14359:2006 Note 2.1	Date expired (3.8.2012)
CEN	EN 14382:2005+A1:2009 Safety devices for gas pressure regulating stations and installations - Gas safety shut-off devices for inlet pressures up to 100 bar	EN 14382:2005 Note 2.1	Date expired (30.9.2009)
	EN 14382:2005+A1:2009/AC:2009		
CEN	EN 14394:2005+A1:2008 Heating boilers - Heating boilers with forced draught burners - Nominal heat output not exceeding 10 MW and maximum operating temperature of 110 °C		
CEN	EN 14570:2005 Equipping of LPG tanks, overground and underground		
	EN 14570:2005/A1:2006	Note 3	Date expired (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Corrugated metal hose assemblies for pressure applications - Part 1: Requirements		
CEN	EN 14917:2009+A1:2012 Metal bellows expansion joints for pressure applications	EN 14917:2009 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 15001-1:2009 Gas Infrastructure - Gas installation pipework with an operating pressure greater than 0,5 bar for industrial installations and greater than 5 bar for industrial and non-industrial installations - Part 1: Detailed functional requirements for design, materials, construction, inspection and testing		
CEN	EN ISO 15493:2003 Plastics piping systems for industrial applications - Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS), unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) and chlorinated poly(vinyl chloride) (PVC-C) - Specifications for components and the system - Metric series (ISO 15493:2003)		
CEN	EN ISO 15494:2003 Plastics piping systems for industrial applications - Polybutene (PB), polyethylene (PE) and polypropylene (PP) - Specifications for components and the system - Metric series (ISO 15494:2003)		
CEN	EN ISO 15613:2004 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on pre-production welding test (ISO 15613:2004)		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2004)		
	EN ISO 15614-1:2004/A1:2008 Note 3		Date expired (31.8.2008)
	EN ISO 15614-1:2004/A2:2012	Note 3	Date expired (31.8.2012)
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 2: Arc welding of aluminium and its alloys (ISO 15614-2:2005)		
	EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 4: Finishing welding of aluminium castings (ISO 15614-4:2005)		
	EN ISO 15614-4:2005/AC:2007		
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 5: Arc welding of titanium, zirconium and their alloys (ISO 15614-5:2004)		
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 6: Arc and gas welding of copper and its alloys (ISO 15614-6:2006)		
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 7: Overlay welding (ISO 15614-7:2007)		
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 8: Welding of tubes to tube-plate joints (ISO 15614-8:2002)		
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 11: Electron and laser beam welding (ISO 15614-11:2002)		
CEN	EN ISO 15620:2000 Welding - Friction welding of metallic materials (ISO 15620:2000)		
CEN	EN 15776:2011 Unfired pressure vessels - Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from cast iron with an elongation after fracture equal or less than 15 %		
CEN	EN ISO 16135:2006 Industrial valves - Ball valves of thermoplastics materials (ISO 16135:2006)		
CEN	EN ISO 16136:2006 Industrial valves - Butterfly valves of thermoplastics materials (ISO 16136:2006)		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 16137:2006 Industrial valves - Check valves of thermoplastics materials (ISO 16137:2006)		
CEN	EN ISO 16138:2006 Industrial valves - Diaphragm valves of thermoplastics materials (ISO 16138:2006)		
CEN	EN ISO 16139:2006 Industrial valves - Gate valves of thermoplastics materials (ISO 16139:2006)		
CEN	EN ISO 21787:2006 Industrial valves - Globe valves of thermoplastics materials (ISO 21787:2006)		

(¹) ESO: European standardisation organisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal ('dow'), set by the European standardisation organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 2.1: The new (or amended) standard has the same scope as the superseded standard. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.2: The new standard has a broader scope than the superseded standard. On the date stated the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.3: The new standard has a narrower scope than the superseded standard. On the date stated the (partially) superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for those products or services that fall within the scope of the new standard. Presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for products or services that still fall within the scope of the (partially) superseded standard, but that do not fall within the scope of the new standard, is unaffected.

Note 3: In case of amendments, the referenced standard is EN CCCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard therefore consists of EN CCCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

NOTE:

- Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies the list of which is published in the *Official Journal of the European Union* according to Article 27 of the Regulation (EU) No 1025/2012 (¹).
- Standards are adopted by the European standardisation organisations in English (CEN and Cenelec also publish in French and German). Subsequently, the titles of the standards are translated into all other required official languages of the European Union by the national standardisation bodies. The European Commission is not responsible for the correctness of the titles which have been presented for publication in the *Official Journal*.
- References to Corrigenda '.../AC:YYYY' are published for information only. A Corrigendum removes printing, linguistic or similar errors from the text of a standard and may relate to one or more language versions (English, French and/or German) of a standard as adopted by a European standardisation organisation.

(¹) OJ L 316, 14.11.2012, p. 12.

- Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the official languages of the European Union.
 - This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The European Commission ensures the updating of this list.
 - More information about harmonised standards and other European standards on the Internet at http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm
-

Commission communication in the framework of the implementation of Directive 2009/105/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 relating to simple pressure vessels

(Text with EEA relevance)

(Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation)

(2013/C 128/02)

ESO ⁽¹⁾	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1
(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 286-1:1998 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen - Part 1: Pressure vessels for general purposes	EN 286-1:1991 Note 2.1	Date expired (31.8.1998)
	EN 286-1:1998/A1:2002	Note 3	Date expired (31.1.2003)
	EN 286-1:1998/A2:2005	Note 3	Date expired (30.4.2006)
	EN 286-1:1998/AC:2002		
CEN	EN 286-2:1992 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen - Part 2: Pressure vessels for air braking and auxiliary systems for motor vehicles and their trailers		
	EN 286-2:1992/AC:1992		
CEN	EN 286-3:1994 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen - Part 3: Steel pressure vessels designed for air braking equipment and auxiliary pneumatic equipment for railway rolling stock		
CEN	EN 286-4:1994 Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen - Part 4: Aluminium alloy pressure vessels designed for air braking equipment and auxiliary pneumatic equipment for railway rolling stock		
CEN	EN 287-1:2011 Qualification test of welders - Fusion welding - Part 1: Steels	EN 287-1:2004 Note 2.1	The date of this publication
CEN	EN 10207:2005 Steels for simple pressure vessels - Technical delivery requirements for plates, strips and bars		
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2004)		
	EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	Note 3	Date expired (31.8.2008)
	EN ISO 15614-1:2004/A2:2012	Note 3	The date of this publication

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 2: Arc welding of aluminium and its alloys (ISO 15614-2:2005)		
	EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		

(¹) ESO: European standardisation organisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal ('dow'), set by the European standardisation organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 2.1: The new (or amended) standard has the same scope as the superseded standard. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.2: The new standard has a broader scope than the superseded standard. On the date stated the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.3: The new standard has a narrower scope than the superseded standard. On the date stated the (partially) superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for those products or services that fall within the scope of the new standard. Presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for products or services that still fall within the scope of the (partially) superseded standard, but that do not fall within the scope of the new standard, is unaffected.

Note 3: In case of amendments, the referenced standard is EN CCCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard therefore consists of EN CCCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

NOTE:

- Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies the list of which is published in the *Official Journal of the European Union* according to Article 27 of the Regulation (EU) No 1025/2012 (¹).
- Standards are adopted by the European standardisation organisations in English (CEN and Cenelec also publish in French and German). Subsequently, the titles of the standards are translated into all other required official languages of the European Union by the national standardisation bodies. The European Commission is not responsible for the correctness of the titles which have been presented for publication in the Official Journal.
- References to Corrigenda '.../AC:YYYY' are published for information only. A Corrigendum removes printing, linguistic or similar errors from the text of a standard and may relate to one or more language versions (English, French and/or German) of a standard as adopted by a European standardisation organisation.
- Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the official languages of the European Union.

(¹) OJ L 316, 14.11.2012, p. 12.

-
- This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The European Commission ensures the updating of this list.
 - More information about harmonised standards and other European standards on the Internet at http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm
-

Commission communication in the framework of the implementation of Directive 94/9/EC of the European Parliament and of the Council of 23 March 1994 on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

(Text with EEA relevance)

(Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation)

(2013/C 128/03)

ESO ⁽¹⁾	Reference and title of the harmonised standard (and reference document)	First publication OJ	Reference of superseded standard	Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 1834-1:2000 Reciprocating internal combustion engines - Safety requirements for design and construction of engines for use in poten- tially explosive atmospheres - Part 1: Group II engines for use in flammable gas and vapour atmospheres	21.7.2001		
CEN	EN 1834-2:2000 Reciprocating internal combustion engines - Safety requirements for design and construction of engines for use in poten- tially explosive atmospheres - Part 2: Group I engines for use in underground workings susceptible to firedamp and/or combustible dust	21.7.2001		
CEN	EN 1834-3:2000 Reciprocating internal combustion engines - Safety requirements for design and construction of engines for use in poten- tially explosive atmospheres - Part 3: Group II engines for use in flammable dust atmospheres	21.7.2001		
CEN	EN 1839:2012 Determination of explosion limits of gases and vapours	22.11.2012	EN 1839:2003 Note 2.1	Date expired (31.3.2013)
CEN	EN 13012:2012 Petrol filling stations - Construction and performance of automatic nozzles for use on fuel dispensers	3.8.2012	EN 13012:2001 Note 2.1	Date expired (31.12.2012)
CEN	EN 13160-1:2003 Leak detection systems - Part 1: General principles	14.8.2003		
CEN	EN 13237:2012 Potentially explosive atmospheres - Terms and definitions for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres	12.2.2013	EN 13237:2003 Note 2.1	Date expired (30.4.2013)
CEN	EN 13463-1:2009 Non-electrical equipment for use in poten- tially explosive atmospheres - Part 1: Basic method and requirements	16.4.2010	EN 13463-1:2001 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 13463-2:2004 Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 2: Protection by flow restricting enclosure 'fr'	30.11.2005		
CEN	EN 13463-3:2005 Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 3: Protection by flameproof enclosure 'd'	30.11.2005		
CEN	EN 13463-5:2011 Non-electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres - Part 5: Protection by constructional safety 'c'	18.11.2011	EN 13463-5:2003 Note 2.1	31.7.2014
CEN	EN 13463-6:2005 Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Part 6: Protection by control of ignition source 'b'	30.11.2005		
CEN	EN 13463-8:2003 Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres - Part 8: Protection by liquid immersion 'k'	12.8.2004		
CEN	EN 13616:2004 Overfill prevention devices for static tanks for liquid petroleum fuels	9.3.2006		
	EN 13616:2004/AC:2006			
CEN	EN 13617-2:2012 Petrol filling stations - Part 2: Safety requirements for construction and performance of safe breaks for use on metering pumps and dispensers	4.5.2012	EN 13617-2:2004 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 13617-3:2012 Petrol filling stations - Part 3: Safety requirements for construction and performance of shear valves	4.5.2012	EN 13617-3:2004 Note 2.1	Date expired (30.9.2012)
CEN	EN 13760:2003 Automotive LPG filling system for light and heavy duty vehicles - Nozzle, test requirements and dimensions	24.1.2004		
CEN	EN 13821:2002 Potentially explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Determination of minimum ignition energy of dust/air mixtures	20.5.2003		
CEN	EN 14034-1:2004+A1:2011 Determination of explosion characteristics of dust clouds - Part 1: Determination of the maximum explosion pressure p_{max} of dust clouds	8.6.2011	EN 14034-1:2004 Note 2.1	Date expired (31.7.2011)
CEN	EN 14034-2:2006+A1:2011 Determination of explosion characteristics of dust clouds - Part 2: Determination of the maximum rate of explosion pressure rise $(dp/dt)_{max}$ of dust clouds	8.6.2011	EN 14034-2:2006 Note 2.1	Date expired (31.7.2011)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 14034-3:2006+A1:2011 Determination of explosion characteristics of dust clouds - Part 3: Determination of the lower explosion limit LEL of dust clouds	8.6.2011	EN 14034-3:2006 Note 2.1	Date expired (31.7.2011)
CEN	EN 14034-4:2004+A1:2011 Determination of explosion characteristics of dust clouds - Part 4: Determination of the limiting oxygen concentration LOC of dust clouds	8.6.2011	EN 14034-4:2004 Note 2.1	Date expired (31.7.2011)
CEN	EN 14373:2005 Explosion suppression systems	9.3.2006		
CEN	EN 14460:2006 Explosion resistant equipment	15.12.2006		
CEN	EN 14491:2012 Dust explosion venting protective systems	22.11.2012	EN 14491:2006 Note 2.1	Date expired (28.2.2013)
CEN	EN 14522:2005 Determination of the auto ignition temperature of gases and vapours	30.11.2005		
CEN	EN 14591-1:2004 Explosion prevention and protection in underground mines - Protective systems - Part 1: 2-bar explosion proof ventilation structure	9.3.2006		
	EN 14591-1:2004/AC:2006			
CEN	EN 14591-2:2007 Explosion prevention and protection in underground mines - Protective systems - Part 2: Passive water trough barriers	12.12.2007		
	EN 14591-2:2007/AC:2008			
CEN	EN 14591-4:2007 Explosion prevention and protection in underground mines - Protective systems - Part 4: Automatic extinguishing systems for road headers	12.12.2007		
	EN 14591-4:2007/AC:2008			
CEN	EN 14678-1:2013 LPG equipment and accessories - Construction and performance of LPG equipment for automotive filling stations - Part 1: Dispensers	This is the first publication	EN 14678-1:2006+A1:2009 Note 2.1	30.9.2013
CEN	EN 14756:2006 Determination of the limiting oxygen concentration (LOC) for flammable gases and vapours	12.12.2007		
CEN	EN 14797:2006 Explosion venting devices	12.12.2007		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 14983:2007 Explosion prevention and protection in underground mines - Equipment and protective systems for firedamp drainage	12.12.2007		
CEN	EN 14986:2007 Design of fans working in potentially explosive atmospheres	12.12.2007		
CEN	EN 14994:2007 Gas explosion venting protective systems	12.12.2007		
CEN	EN 15089:2009 Explosion isolation systems	16.4.2010		
CEN	EN 15188:2007 Determination of the spontaneous ignition behaviour of dust accumulations	12.12.2007		
CEN	EN 15198:2007 Methodology for the risk assessment of non-electrical equipment and components for intended use in potentially explosive atmospheres	12.12.2007		
CEN	EN 15233:2007 Methodology for functional safety assessment of protective systems for potentially explosive atmospheres	12.12.2007		
CEN	EN 15794:2009 Determination of explosion points of flammable liquids	16.4.2010		
CEN	EN 16009:2011 Flameless explosion venting devices	18.11.2011		
CEN	EN 16020:2011 Explosion diverters	18.11.2011		
CEN	EN ISO 16852:2010 Flame arresters - Performance requirements, test methods and limits for use (ISO 16852:2008, including Cor 1:2008 and Cor 2:2009)	17.9.2010	EN 12874:2001 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)
CEN	EN 1127-1:2011 Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology	18.11.2011	EN 1127-1:2007 Note 2.1	31.7.2014
CEN	EN 15967:2011 Determination of maximum explosion pressure and the maximum rate of pressure rise of gases and vapours	18.11.2011	EN 13673-2:2005 EN 13673-1:2003 Note 2.1	Date expired (29.2.2012)
CEN	EN 1010-1:2004+A1:2010 Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of printing and paper converting machines - Part 1: Common requirements	8.6.2011	EN 1010-1:2004 Note 2.1	Date expired (8.6.2011)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 1010-2:2006+A1:2010 Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of printing and paper converting machines - Part 2: Printing and varnishing machines including pre-press machinery	4.2.2011	EN 1010-2:2006 Note 2.1	Date expired (28.2.2011)
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 2: Basic concepts and methodology for mining	20.8.2008	EN 1127-2:2002 Note 2.1	Date expired (28.12.2009)
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Equipment and components intended for use in potentially explosive atmospheres in underground mines	20.8.2008	EN 1710:2005 Note 2.1	Date expired (28.12.2009)
	EN 1710:2005+A1:2008/AC:2010			
CEN	EN 1755:2000+A2:2013 Safety of industrial trucks - Operation in potentially explosive atmospheres - Use in flammable gas, vapour, mist and dust	This is the first publication	EN 1755:2000+A1:2009 Note 2.1	30.9.2013
CEN	EN 12581:2005+A1:2010 Coating plants - Machinery for dip coating and electrodeposition of organic liquid coating material - Safety requirements	17.9.2010	EN 12581:2005 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)
CEN	EN 12621:2006+A1:2010 Machinery for the supply and circulation of coating materials under pressure - Safety requirements	17.9.2010	EN 12621:2006 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)
CEN	EN 12757-1:2005+A1:2010 Mixing machinery for coating materials - Safety requirements - Part 1: Mixing machinery for use in vehicle refinishing	17.9.2010	EN 12757-1:2005 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)
CEN	EN 13617-1:2012 Petrol filling stations - Part 1: Safety requirements for construction and performance of metering pumps, dispensers and remote pumping units	3.8.2012	EN 13617-1:2004+A1:2009 Note 2.1	Date expired (30.11.2012)
CEN	EN 14492-1:2006+A1:2009 Cranes - Power driven winches and hoists - Part 1: Power driven winches	16.4.2010	EN 14492-1:2006 Note 2.1	Date expired (30.4.2010)
	EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010			
CEN	EN 14492-2:2006+A1:2009 Cranes - Power driven winches and hoists - Part 2: Power driven hoists	16.4.2010	EN 14492-2:2006 Note 2.1	Date expired (16.4.2010)
	EN 14492-2:2006+A1:2009/AC:2010			
CEN	EN 14677:2008 Safety of machinery - Secondary steelmaking - Machinery and equipment for treatment of liquid steel	20.8.2008		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
CEN	EN 14681:2006+A1:2010 Safety of machinery - Safety requirements for machinery and equipment for production of steel by electric arc furnaces	8.6.2011	EN 14681:2006 Note 2.1	Date expired (8.6.2011)
CEN	EN 14973:2006+A1:2008 Conveyor belts for use in underground installations - Electrical and flammability safety requirements	7.7.2010	EN 14973:2006 Note 2.1	Date expired (31.12.2010)
CEN	EN 15268:2008 Petrol filling stations - Safety requirements for the construction of submersible pump assemblies	27.1.2009		
Cenelec	EN 50050:2006 Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Electrostatic hand-held spraying equipment	20.8.2008		
Cenelec	EN 50104:2010 Electrical apparatus for the detection and measurement of oxygen - Performance requirements and test methods	4.2.2011	EN 50104:2002 and its amendment Note 2.1	1.6.2013
Cenelec	EN 50176:2009 Stationary electrostatic application equipment for ignitable liquid coating material - Safety requirements	16.4.2010		
Cenelec	EN 50177:2009 Stationary electrostatic application equipment for ignitable coating powders - Safety requirements	16.4.2010		
	EN 50177:2009/A1:2012	22.11.2012	Note 3	23.7.2015
Cenelec	EN 50223:2010 Stationary electrostatic application equipment for ignitable flock material - Safety requirements	17.9.2010		
Cenelec	EN 50241-1:1999 Specification for open path apparatus for the detection of combustible or toxic gases and vapours - Part 1: General requirements and test methods	6.11.1999		
	EN 50241-1:1999/A1:2004	12.8.2004	Note 3	Date expired (12.8.2004)
Cenelec	EN 50241-2:1999 Specification for open path apparatus for the detection of combustible or toxic gases and vapours - Part 2: Performance requirements for apparatus for the detection of combustible gases	6.11.1999		
Cenelec	EN 50271:2010 Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen - Requirements and tests for apparatus using software and/or digital technologies	4.2.2011		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust - Part 2-1: Test methods - Methods for determining the minimum ignition temperatures of dust	6.11.1999		
	EN 50281-2-1:1998/AC:1999			
Cenelec	EN 50303:2000 Group I, Category M1 equipment intended to remain functional in atmospheres endangered by firedamp and/or coal dust	16.2.2001		
Cenelec	EN 50381:2004 Transportable ventilated rooms with or without an internal source of release	9.3.2006		
	EN 50381:2004/AC:2005			
Cenelec	EN 50495:2010 Safety devices required for the safe functioning of equipment with respect to explosion risks	17.9.2010		
Cenelec	EN 60079-0:2009 Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements IEC 60079-0:2007	16.4.2010	EN 60079-0:2006 + EN 61241-0:2006 Note 2.1	Date expired (1.6.2012)
Cenelec	EN 60079-1:2007 Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures 'd' IEC 60079-1:2007	20.8.2008	EN 60079-1:2004 Note 2.1	Date expired (1.7.2010)
Cenelec	EN 60079-2:2007 Explosive atmospheres - Part 2: Equipment protection by pressurized enclosure 'p' IEC 60079-2:2007	20.8.2008	EN 60079-2:2004 Note 2.1	Date expired (1.11.2010)
Cenelec	EN 60079-5:2007 Explosive atmospheres - Part 5: Equipment protection by powder filling 'q' IEC 60079-5:2007	20.8.2008	EN 50017:1998 Note 2.1	Date expired (1.11.2010)
Cenelec	EN 60079-6:2007 Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by oil immersion 'o' IEC 60079-6:2007	20.8.2008	EN 50015:1998 Note 2.1	Date expired (1.5.2010)
Cenelec	EN 60079-7:2007 Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety 'e' IEC 60079-7:2006	11.4.2008	EN 60079-7:2003 Note 2.1	Date expired (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-11:2012 Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety 'i' IEC 60079-11:2011	4.5.2012	EN 60079-11:2007 + EN 60079-27:2008 + EN 61241-11:2006 Note 2.1	4.8.2014
Cenelec	EN 60079-15:2010 Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection 'n' IEC 60079-15:2010	8.6.2011	EN 60079-15:2005 Note 2.1	1.5.2013

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cenelec	EN 60079-18:2009 Explosive atmospheres - Part 18: Equipment protection by encapsulation 'm' IEC 60079-18:2009	7.7.2010	EN 60079-18:2004 + EN 61241-18:2004 Note 2.1	Date expired (1.10.2012)
Cenelec	EN 60079-20-1:2010 Explosive atmospheres - Part 20-1: Material characteristics for gas and vapour classification - Test methods and data IEC 60079-20-1:2010	17.9.2010		
Cenelec	EN 60079-25:2010 Explosive atmospheres - Part 25: Intrinsically safe electrical systems IEC 60079-25:2010	8.6.2011	EN 60079-25:2004 Note 2.1	1.10.2013
Cenelec	EN 60079-26:2007 Explosive atmospheres - Part 26: Equipment with equipment protection level (EPL) Ga IEC 60079-26:2006	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-28:2007 Explosive atmospheres - Part 28: Protection of equipment and transmission systems using optical radiation IEC 60079-28:2006	11.4.2008		
Cenelec	EN 60079-29-1:2007 Explosive atmospheres - Part 29-1: Gas detectors - Performance requirements of detectors for flammable gases IEC 60079-29-1:2007 (Modified)	20.8.2008	EN 61779-1:2000 + A11:2004 + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:2000 + EN 61779-5:2000 Note 2.1	Date expired (1.11.2010)
Cenelec	EN 60079-29-4:2010 Explosive atmospheres - Part 29-4: Gas detectors - Performance requirements of open path detectors for flammable gases IEC 60079-29-4:2009 (Modified)	8.6.2011	EN 50241-1:1999 and its amendment + EN 50241-2:1999 Note 2.1	Date expired (1.4.2013)
Cenelec	EN 60079-30-1:2007 Explosive atmospheres - Part 30-1: Electrical resistance trace heating - General and testing requirements IEC 60079-30-1:2007	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-31:2009 Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure 't' IEC 60079-31:2008	7.7.2010	EN 61241-1:2004 Note 2.1	Date expired (1.10.2012)
Cenelec	EN 60079-35-1:2011 Explosive atmospheres - Part 35-1: Caplights for use in mines susceptible to firedamp - General requirements - Construction and testing in relation to the risk of explosion IEC 60079-35-1:2011	18.11.2011	EN 62013-1:2006 Note 2.1	30.6.2014
	EN 60079-35-1:2011/AC:2011			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cenelec	EN 61241-4:2006 Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust - Part 4: Type of protection 'pD' IEC 61241-4:2001	20.8.2008		
Cenelec	EN ISO/IEC 80079-34:2011 Explosive atmospheres - Part 34: Application of quality systems for equipment manufacture ISO/IEC 80079-34:2011 (Modified)	18.11.2011	EN 13980:2002 Note 2.1	25.5.2014

(¹) ESO: European standardisation organisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal ('dow'), set by the European standardisation organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 2.1: The new (or amended) standard has the same scope as the superseded standard. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.2: The new standard has a broader scope than the superseded standard. On the date stated the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.3: The new standard has a narrower scope than the superseded standard. On the date stated the (partially) superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for those products or services that fall within the scope of the new standard. Presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for products or services that still fall within the scope of the (partially) superseded standard, but that do not fall within the scope of the new standard, is unaffected.

Note 3: In case of amendments, the referenced standard is EN CCCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard therefore consists of EN CCCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

NOTE:

— Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies the list of which is published in the *Official Journal of the European Union* according to Article 27 of the Regulation (EU) No 1025/2012 (¹).

— Standards are adopted by the European standardisation organisations in English (CEN and Cenelec also publish in French and German). Subsequently, the titles of the standards are translated into all other required official languages of the European Union by the national standardisation bodies. The European Commission is not responsible for the correctness of the titles which have been presented for publication in the *Official Journal*.

(¹) OJ L 316, 14.11.2012, p. 12.

- References to Corrigenda ‘.../AC:YYYY’ are published for information only. A Corrigendum removes printing, linguistic or similar errors from the text of a standard and may relate to one or more language versions (English, French and/or German) of a standard as adopted by a European standardisation organisation.
- Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the official languages of the European Union.
- This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The European Commission ensures the updating of this list.
- More information about harmonised standards and other European standards on the Internet at

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

NOTICES FROM MEMBER STATES

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001

(2013/C 128/04)

Aid No: SA.35677 (12/XA)

Member State: Italy

Region: PIEMONTE

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Iniziativa di monitoraggio e supporto del settore cunicolo per la prevenzione della mixomatosi in Piemonte. Importo Euro 80 000,00. Legge regionale 63/1978 — art.17 lett g).

Legal basis:

— Legge regionale n. 63 del 12 ottobre 1978

— D.G.R. n. 48-4872 del 31.10.2012

— Determinazione n. 162 del 11.3.2013

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,08 (in millions)

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 18.4.2013—31.12.2013

Objective of aid: Animal diseases (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

Regione Piemonte
C.so Stati Uniti 21 10128 Torino

Website:

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2012/50/siste/00000005>

Other information: —

Aid No: SA.36422 (13/XA)

Member State: France

Region: VENDEE

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: aides en faveur de la promotion de la qualité des produits agricoles vendéens

Legal basis: Article L. 1511-5 et suivants du code général des collectivités territoriales

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,07 (in millions)

Maximum aid intensity: 40 %

Duration of scheme or individual aid award: 18.4.2013—31.12.2018

Objective of aid: Production of quality agricultural products (Art. 14 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

Conseil Général de la Vendée
 Direction Générale Adjointe de l'Environnement et de l'Aménagement
 Service Agriculture et Pêche
 40 rue Maréchal Foch
 85923 LA ROCHE SUR YON Cedex 9

Website:

<http://vendee.fr/Media/Files/Territoire-Environnement/Agriculture/Programme-departemental-d-aide-a-la-promotion-des-produits-agricoles-vendeens-2012>

Other information: —

—

Aid No: SA.36494 (13/XA)

Member State: Italy

Region: TRENTO

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Interventi per la difesa passiva

Legal basis:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 54.

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento 519 del 22 marzo 2013, criteri attuativi dell'art. 54 della L.P.4/2003

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 5,90 (in millions)

Maximum aid intensity: 80 %

Duration of scheme or individual aid award: 30.4.2013—31.12.2013

Objective of aid: Insurance premiums (Art. 12 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Support activities to agriculture and post-harvest crop activities

Name and address of the granting authority:

Provincia Autonoma di Trento
 Dipartimento Agricoltura, Turismo, Commercio e Promozione
 Servizio Agricoltura
 Via G.B. Trener, 3
 38100-TRENTO

Website:

http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp

http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp

Other information: —

—

Aid No: SA.36501 (13/XA)

Member State: Italy

Region: FRIULI-VENEZIA GIULIA

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (*Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae*)_ stanziamenti 2013

Legal basis:

Legge regionale 22/2002 «istituzione del fondo regionale per la gestione delle emergenze in agricoltura», articolo 1, comma 2.

Delibera di Giunta regionale n. 2456 del 12 dicembre 2011 «Regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole operanti nella Regione per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (*pseudomonas syringae* pv. *actinidiae*) nell'ambito del programma dell'Ersa di prevenzione, controllo ed eradicazione della malattia. Approvazione»

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,15 (in millions)

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 18.4.2013—31.12.2013

Objective of aid: Plant diseases — pest infestations (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Regione autonoma Friuli venezia Giulia
 Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali
 Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo
 Via Sabbadini, 31
 33100 UDINE (I)

Website:

http://www.regione.fvg.it/asp/delibere/layout2008_2.asp?pag=1&num=2456&tx_dataDel=&key=&uf=&btnCerca=vai

Other information: —

Aid No: SA.36508 (13/XA)

Member State: France

Region: BOURGOGNE

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Aides visant à indemniser les agriculteurs pour le préjudice subi du fait d'arrachages obligatoires de parcelles de vignes contaminées par la flavescence dorée, dans le cadre de la lutte obligatoire contre cet organisme nuisible à la santé des végétaux

Legal basis:

- article L. 251-9 du code rural et de la pêche maritime
- article L. 632-1 du code rural et de la pêche maritime
- articles L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales
- arrêté du 9 juillet 2003 relatif à la lutte contre la flavescence dorée de la vigne et contre son agent vecteur

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,49 (in millions)

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 16.4.2013—31.12.2014

Objective of aid: Animal diseases (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

bureau interprofessionnel des vins de Bourgogne / ministère de l'agriculture et de l'agroalimentaire
 BIV de Bourgogne
 12 boulevard Bretonnière
 BP 150
 21204 BEAUNE Cedex
 MAAF
 DGAL
 251 rue de Vaugirard
 75732 Paris Cedex 15

Website:

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/fiche_internet_flavescence_doree_cle012979.pdf

Other information: —

Aid No: SA.36528 (13/XA)

Member State: Netherlands

Region: GRONINGEN, FRIESLAND, NOORD-HOLLAND

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Subsidieverordening Waddenfonds 2012

Legal basis:

Algemene Wet bestuursrecht

Provinciewet

Wet Gemeenschappelijke regelingen

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 5,00 (in millions)

Maximum aid intensity: 90 %

Duration of scheme or individual aid award: 1.5.2013—31.12.2013

Objective of aid: Conservation of traditional landscapes and buildings (Art. 5 of Reg. (EC) No 1857/2006), Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006), Production of quality agricultural products (Art. 14 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: All economic sectors eligible to receive aid

Name and address of the granting authority:

Gemeenschappelijke Regeling Waddenfonds
Huis voor de Wadden
Ruiterskwartier 121 A
8911 BS Leeuwarden

Website:

http://www.waddenfonds.nl/fileadmin/waddenfonds/inhd_wadfonds/Projecten/pdf/WF_AB_subs_ver_28mrt2013.pdf

Other information: —

Aid No: SA.36542 (13/XA)

Member State: United Kingdom

Region: SCOTLAND

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Sustainable Land Management Incentive Scheme for the Protection of Drinking Water Sources (Scotland) 2013

Legal basis: This is a non-statutory service, participation in which is voluntary, aimed to ensure Scottish Water complies with its obligations under the Water (Scotland) Act 1980 and the Water Supply (Water Quality) Scotland Regulations 2001

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: GBP 3,00 (in millions)

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 22.4.2013—31.3.2015

Objective of aid: Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006), Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Scottish Water
Castle House
Dunfermline
KY11 8GG

Website:

<http://www.scottishwater.co.uk/protectdwsources>

Other information: —

Aid No: SA.36549 (13/XA)

Member State: Estonia

Region: —

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Ohtliku taimekahjustaja tõrjeabinõude toetus

Legal basis:

- 1) Põllumajandusministri 26.5.2011 määrus nr 45: „Ohtliku taimekahjustaja tõrjeabinõude rakendamise toetuse saamiseks esitatavad nõuded ning toetuse taotluse esitamise ja taotluse menetlemise kord”
- 2) Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seadus, § 7 lg 1 p 7.

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,66 (in millions)

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 2.5.2013—31.12.2013

Objective of aid: Plant diseases — pest infestations (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
Narva mnt 3, Tartu 51009, Eesti.

Website:

<http://www.agri.ee/siseriiklikud-toetused/>

Other information: —

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General block exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2013/C 128/05)

Reference number of the State Aid	SA.35921 (12/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	OOST-VLAANDEREN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Oost-Vlaanderen Gouvernementstraat 1 9000 Gent http://www.oost-vlaanderen.be	
Title of the aid measure	Subsidie aan het Proefcentrum voor Siereteelt	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Besluit van de deputatie betreffende investeringstoelage/werkingstoelage aan het Proefcentrum voor Siereteelt	
Type of measure	Ad hoc aid	
Amendment of an existing aid measure	—	
Date of granting	From 31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME - Proefcentrum voor Siereteelt	
Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking	EUR 0,61 (in millions)	
For guarantees	EUR 0,61 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmedding/index.cfm

Reference number of the State Aid	SA.35922 (12/X)	
Member State	Belgium	

Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	OOST-VLAANDEREN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Oost-Vlaanderen Gouvernementstraat 1 90000 Gent http://www.oost-vlaanderen.be	
Title of the aid measure	Subsidie aan het Interprovinciaal Proefcentrum voor de Aardappelteelt	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Besluit van de Deputatie betreffende werkingstoelage aan het Interprovinciaal Proefcentrum voor de Aardappelteelt	
Type of measure	Ad hoc aid	
Amendment of an existing aid measure	—	
Date of granting	From 31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME - Interprovinciaal Proefcentrum voor de Aardappelteelt vzw	
Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking	EUR 0,18 (in millions)	
For guarantees	EUR 0,18 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmedding/index.cfm

Reference number of the State Aid	SA.35924 (12/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	OOST-VLAANDEREN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Oost-Vlaanderen Gouvernementstraat 1 9000 Gent http://www.oost-vlaanderen.be	
Title of the aid measure	Investerings­toelage aan het Provinciaal Proefcentrum voor de Groente­teelt	

National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Besluit van de deputatie betreffende Investerings­toelage aan het Provinciaal Proefcentrum voor de Groenteteelt	
Type of measure	Ad hoc aid	
Amendment of an existing aid measure	—	
Date of granting	From 31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME - Provinciaal Proefcentrum voor de groenteteelt vzw	
Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking	EUR 0,10 (in millions)	
For guarantees	EUR 0,10 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm

Reference number of the State Aid	SA.35935 (12/X)
Member State	United Kingdom
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	EAST MIDLANDS, WEST MIDLANDS, EASTERN, LONDON, SOUTH EAST, SOUTH WEST, WALES, SCOTLAND, NORTH EAST, NORTH WEST, YORKSHIRE AND THE HUMBER Mixed
Granting authority	Department for Work and Pensions Caxton House 6-12 Tothill Street London SW1H 9NA www.dwp.gov.uk
Title of the aid measure	Transitional time limited wage subsidy for ex-Remploy disabled employees scheme
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Employment and Training Act 1973 http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1973/50/contents
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	—
Duration	1.12.2012-30.9.2016

Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	GBP 0,90 (in millions)	
For guarantees	GBP 0,90 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for the employment of disabled workers in the form of wage subsidies (Art. 41)	75 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1973/50/contents>

Reference number of the State Aid	SA.35936 (12/X)
Member State	United Kingdom
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	LONDON Non-assisted areas
Granting authority	Big Lottery Fund 1 Plough Place London EC4A 1DE www.biglotteryfund.org.uk
Title of the aid measure	Next Steps BIG Lottery Fund Grant to Addaction
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	National Lottery Act (2006)
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	—
Duration	30.11.2012-31.5.2014
Economic sector(s) concerned	Other social work activities without accommodation n.e.c.
Type of beneficiary	SME
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	GBP 0,11 (in millions)
For guarantees	GBP 0,11 (in millions)
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant
Reference to the Commission Decision	—

If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.biglotteryfund.org.uk/nsaddaction>

document at this URL

Reference number of the State Aid	SA.35990 (12/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	VLAAMS BRABANT Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Vlaams-Brabant Provincieplein 1 3010 Leuven www.vlaamsbrabant.be	
Title of the aid measure	Subsidie voor het project „duurzame aanpak van geuremissies”.	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	— provinciedecreet, vnl. artikel 154 t.e.m. 158 — wet van 14 november 1983 betreffende het reglement van de modaliteiten inzake de toekenning van subsidies en de controle op het gebruik ervan; — KB van 2 juni 1999 betreffende de algemene regeling van de provincieboekhouding en vnl. het artikel 54, 5°-b; — provinciaal reglement van 18 februari 1997 betreffende subsidiëring en toestaan van reservevorming door subsidietrekkers; — art. 623/0210-6401 van het provinciaal budget 2013.	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.4.2013-31.3.2014	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,03 (in millions)	
For guarantees	EUR 0,03 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

https://docs.google.com/file/d/0B_wjQwsc3gUhVlVrTXQ2c3pmcUk/edit?usp=sharing&pli=1

Reference number of the State Aid	SA.36095 (13/X)	
Member State	Italy	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	ITALIA Mixed	
Granting authority	Regione Toscana Regione Toscana, via di Novoli 26, 50127 Firenze www.regione.toscana.it	
Title of the aid measure	Bando 2012 - RICERCA ED INNOVAZIONE IN CAMPO AMBIENTALE -contributi alle università, enti ed istituti di ricerca di diritto pubblico, enti pubblici, organismi di ricerca di diritto privato senza scopo di lucro.	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	L.R. 14/2007	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	9.1.2013-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	
Type of beneficiary	SME,large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,10 (in millions)	
For guarantees	EUR 0,10 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Experimental development (Art. 31(2)(c))	25 %	0 %
Fundamental research (Art. 31(2)(a))	70 %	—
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure:

<http://web.rete.toscana.it/attinew/>

ricercare il testo del Decreto

<http://www.regione.toscana.it/burt>

Nella sezione consultazione, ricercare il BURT del 9 gennaio 2013, Parte III n. 2

<http://www.regione.toscana.it/enti-e-associazioni/bandi/bandi-ambiente-e-territorio>

Cliccare alla voce «Bando 2012 - ricerca ed innovazione in campo ambientale»

Reference number of the State Aid	SA.36096 (13/X)	
Member State	Germany	
Member State reference number	AZ: 612-40306-BY/0007	
Name of the Region (NUTS)	BAYERN Article 107(3)(c)	
Granting authority	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fachzentren an den Ämtern für Ernährung, Landwirtschaft und Fosten (Weilheim, Abensberg, Weiden und Kulmbach) http://www.aelf-wm.bayern.de/ http://www.aelf-ab.bayern.de/ http://www.aelf-we.bayern.de http://www.aelf-ku.bayern.de/	
Title of the aid measure	Bayern: Einzelbetriebliche Investitionsförderung; Verarbeitung und Vermarktung von Anhang I-Produkten	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	— Richtlinie zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung; — Art. 23 und 44 BayHO sowie die entsprechenden Verwaltungsvorschriften	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification X 324/2010	
Duration	1.1.2013-30.6.2014	
Economic sector(s) concerned	Crop and animal production, hunting and related service activities	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,00 (in millions)	
For guarantees	EUR 1,00 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
SME investment and employment aid (Art.15)	25 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/agrarpolitik/dateien/rili_stmelf_eif.pdf

Reference number of the State Aid	SA.36099 (13/X)	
Member State	Finland	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	—	
Granting authority	Verohallinto PL 325, 00052 VERO www.vero.fi	
Title of the aid measure	Laki tutkimus- ja kehittämistoiminnan lisävähennyksestä vuosina 2013—2015	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Säädöskokoelma 992/2012 Laki tutkimus- ja kehittämistoiminnan lisävähennyksestä vuosina 2013—2015	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2013-31.12.2015	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 190,00 (in millions)	
For guarantees	EUR 190,00 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Other form of tax advantage	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Experimental development (Art. 31(2)(c))	25 %	0 %
Fundamental research (Art. 31(2)(a))	25 %	—
Industrial research (Art. 31(2)(b))	25 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2012/20120992>

Reference number of the State Aid	SA.36120 (13/X)	
Member State	Denmark	
Member State reference number	13-0011523	
Name of the Region (NUTS)	—	
Granting authority	Skatteministeriet Nicolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K www.skm.dk	

Title of the aid measure	Bundfradrag i svovlafgiften	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Lov om ændring af lov om afgift af svovl (Bundfradrag i svovlafgiften)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2013-31.12.2020	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	DKK 8,50 (in millions)	
For guarantees	DKK 8,50 (in millions)	
Aid Instrument (Article 5)	Other form of tax advantage	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid in the form of reductions in environmental taxes (Art. 25)	8 500 000 DKK	—

Web link to the full text of the aid measure:

<http://LOV nr 1256 af 18/12/2012>

<https://www.lovtidende.dk/Forms/L0700.aspx?s31=10&s19=1256&s20=2012>

V

(Announcements)

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION
POLICY

EUROPEAN COMMISSION

STATE AID — GERMANY

State aid SA.34045 (2012/C) (ex 2012/NN) — Exemption from network charges for large electricity consumers (§19 StromNEV)**Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union**

(Text with EEA relevance)

(2013/C 128/06)

By means of the letter dated 06.03.2013 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified the Federal Republic of Germany of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union concerning the abovementioned measure.

Interested parties may submit their comments on the measure in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate for State Aid
State Aid Greffe
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax No: (0032) 2-296.12.42

These comments will be communicated to the Federal Republic of Germany. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

SUMMARY

1. PROCEDURE

End of 2011, beginning of 2012 the Commission received complaints from customer associations, companies and citizens concerning the German ordinance on network charges (*Stromnetzentgeltverordnung*, "StromNEV") stating that the exemption from network charges granted in favour of large electricity consumers constitutes unlawful and incompatible State aid. The complaints were forwarded to Germany with a request for information. Germany replied on 29 June 2012.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE

Following an amendment that entered into force on 4 August 2011, §19(2) 2nd sentence of the StromNEV states that end-users are exempted from network charges if their energy consumption reaches both 7,000 hours of use and 10 gigawatt hour of energy. The financial gap resulting from that exemption for network operators has been estimated at EUR 300 million for 2012.

§19(2) of the StromNEV obliges Transmission System Operators (TSO) to compensate Distribution System Operators (DSO) for the loss of revenues resulting from the exemption.

TSO are further obliged to equalize the sum of their payments to DSO and their own losses amongst them. Finally §19(2) of the StromNEV stipulates that §20 of the StromNEV is applicable by analogy. The latter provides that electricity grid operators have to demonstrate, prior to publishing their network charges for electricity, that the revenues of the charges are sufficient to cover their expected costs.

On 14 December 2011, the BNetzA adopted a decision in which it imposed on DSO the obligation to collect from electricity consumers a surcharge called the "§19-surcharge". The DSO must transfer the proceeds from this surcharge to the TSO. The surcharge aims at compensating TSO for the loss of revenues and costs resulting from the exemption and the obligation to compensate DSO.

TSO have to calculate the amount of the §19-surcharge per kWh each year on the basis of the forecasted financial losses resulting from the exemption and the forecasted electricity consumption. In addition, each year $x+1$, TSO will have to verify what the real financial needs was for the previous year x . If the proceeds from the §19-surcharge exceed the amount actually needed or were insufficient to compensate TSO for the loss of revenues resulting from the exemption and the compensation of DSO, the surcharge in the year $x+2$ will be adapted accordingly.

In order to induce network operators to a more efficient network management, Germany has established a system whereby the BNetzA establishes for 5 year periods maximum revenue levels that network operators are allowed to obtain from network users. In order to establish this maximum revenue, network system operators are obliged to provide the BNetzA with various accounting data (including costs and revenues). The differences between the maximum revenue level and actually obtained revenues are booked on a special regulatory account ("Regulierungskonto") held by the BNetzA. When the difference reaches certain levels, network charges have to be adapted.

In its decision of 14 December 2011 the BNetzA has indicated that the financial loss resulting from the exemption in 2011 will be covered by means of the "Regulierungskonto".

3. ASSESSMENT OF THE MEASURE

By exempting large electricity consumers from the network charges, the State has relieved them from a charge they should normally bear and has, thus, conferred a selective advantage to them. Large electricity consumers are active in sectors of the economy that are competing with undertakings from other Member States. The exemption is thus likely to have an impact on trade between Member States and to distort competition.

Referring to the *PreussenElektra* judgment (C-379/98, *PreussenElektra/Schleswig*, [2001] ECR I-2099), the German authorities claim that the exemption does not constitute State aid because it would be financed from private means only. They point out that the aid would be pre-financed by network oper-

ators, that the §19-surcharge is calculated by TSO and that TSO would be free to decide on what to do with the §19-surcharge. They add that the State does not monitor the collection of the §19-surcharge and hence does not have any control over the proceeds of the §19-surcharge.

However, the Commission believes that the system at stake differs considerably from the *PreussenElektra* case: Contrary to what was the situation in *PreussenElektra*, the State has imposed the §19-surcharge in order to finance the exemption and to relieve the network operators from the financial burden due to the exemption.

In addition, taking into account the *Steinike* (Case 76/78 *Steinike & Weinlig v Germany* [1977] ECR 595) and the *Essent* judgements (Case C-206/06 *Essent* [2008] ECR I-5497), the Commission believes that the §19-surcharge administered by TSO constitutes a State resource and that the exemption that the §19-surcharge serves to finance constitutes State aid. Like in *Essent*, the State has appointed an undertaking to administer a surcharge imposed by the State. Indeed the four TSO have been designated to administer the financial flows relating to the exemption and the §19-surcharge: They have received the task of calculating the §19-surcharge on the basis of the methodology established by the BNetzA and to publish the §19-surcharge. Also they have to collect the §19-surcharge from the DSO, to compensate DSO, to equalise amounts between themselves, to compensate themselves and to correct the §19-surcharge when the proceeds do not match the real loss of revenues resulting from the exemption. Like in *Essent*, the State has established rules governing the use and destination of the surcharge. In particular, the State has determined what has to be done with any surcharge collected in excess of the amount necessary to finance the advantage. The TSO are thus not free to set and use the §19-surcharge as they wish. Finally, the Commission notes that there are control mechanisms in place (the "Regulierungskonto") that allow the State to monitor the financial flows.

Based on these considerations, the Commission at this stage takes the view that the exemption from network charges granted to large electricity consumers involves State aid within the meaning of Article 107(1) TFEU as of 2012 (as of the entry into force of the Decision of 14 December 2011 of the BNetzA).

The Commission believes furthermore that it cannot be excluded that even before the BNetzA adopted its decision of 14 December 2011 the exemption was financed from State resources. If the Commission's understanding of §20 of the StromNEV is correct, it would seem that by stating in §19(2) of the StromNEV that §20 of the StromNEV is applicable by analogy, the State has in fact imposed the obligation on network operators to include the additional costs resulting from §19 (2) of the StromNEV into the user charge and thus to impose on electricity consumers an additional charge. On this basis, the Commission is of the opinion that even before the BNetzA adopted its decision of 14 December 2011, §19 (2) StromNEV contained a financing system of the exemption very

similar to the system that is in place since the adoption of the decision of 14 December 2011 of the BNetzA. This is at least what Germany has indicated. On this basis, it would seem that for the reasons mentioned above in relationship with the §19-surcharge, §19(2) of the StromNEV would entail State aid already before the adoption of the decision of 14 December 2011.

However, the Commission considers that more information is needed before a definitive conclusion can be adopted on that point. In particular, information about the exact meaning of the reference to §20 of the StromNEV is needed, as well as information about what the TSO would have done had the BNetzA not imposed the §19-surcharge. Also more information is required about the way the financial burden resulting from the exemption in 2011 will be accounted for by way of the Regulierungskonto, as decided by the BNetzA on 14 December 2011.

Taking into account the conclusion that the exemption for large electricity consumers constitutes State aid, the Commission

assessed the possible compatibility of such a measure with State aid rules. Germany has explained that the exemption from network charges is justified on the basis of the stabilising effects that large electricity users have on the network. This stabilising effect is, however, not substantiated. Moreover, Germany has not explained on which basis this element could be taken into account to establish the compatibility of the exemption. As no further elements have been brought forward to justify the exemption and as the exemption seems to amount to operating aid, the Commission has at this stage doubts as to its compatibility with the internal market. In accordance with Article 4(4) of Regulation (EC) No 659/1999 the Commission has thus decided to open the formal investigation procedure, thereby inviting Germany to submit its comments as well as additional information.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

TEXT OF LETTER

‘die Kommission teilt der Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit, dass sie nach Prüfung der von der Bundesregierung übermittelten Angaben zu der vorgenannten Maßnahme beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zu eröffnen.

1. VERFAHREN

- (1) Am 28. November 2011 ging der Kommission eine Beschwerde des Bundes der Energieverbraucher zu, der nach eigenen Angaben kleine und mittlere Unternehmen und private Stromverbraucher vertritt. Die Beschwerde wurde unter der Nummer SA.34045 registriert. Nach Ansicht des Beschwerdeführers stellt die stromintensiven Unternehmen seit 2011 gewährte Netzentgeltbefreiung eine rechtswidrige und mit dem Binnenmarkt unvereinbare staatliche Beihilfe dar.
- (2) Am 8. Dezember 2011 erhielt die Kommission eine Beschwerde der Stadtwerke Hameln, eines lokalen Unternehmens, das die Stadt Hameln mit Strom, Gas und Trinkwasser versorgt. Auch dieser Beschwerdeführer vertritt die Auffassung, dass die seit 2011 geltende Netzentgeltbefreiung für stromintensive Unternehmen eine rechtswidrige und mit dem Binnenmarkt unvereinbare staatliche Beihilfe darstellt. Die Beschwerde wurde ebenfalls in die Akte SA.34045 aufgenommen.
- (3) Seit Dezember 2011 hat die Kommission mehrfach Schreiben von Bürgern erhalten, die sich über die Netzentgeltbefreiung für stromintensive Unternehmen beschwerten. Auch diese Schreiben wurden der Akte hinzugefügt.
- (4) Am 10. Mai 2012 leitete die Kommission die in den Erwägungsgründen (1) und (2) dieses Beschlusses genannten Beschwerden mit der Bitte um Stellungnahme an Deutschland weiter. Zudem übersandte sie Deutschland ein Auskunftersuchen. Deutschland antwortete am 29. Juni 2012.

2. BESCHREIBUNG DER MASSNAHME

2.1. Netzentgelte in Deutschland

- (5) In Deutschland werden die Netzentgelte von den Netzbetreibern festgesetzt. Sie bedürfen jedoch der Genehmigung der Aufsichtsbehörde, der Bundesnetzagentur (im Folgenden „BNetzA“).
- (6) In der Stromnetzentgeltverordnung (im Folgenden „StromNEV“) sind die Grundsätze für die Festsetzung der Netzentgelte (§ 16 f. StromNEV) festgelegt:
 - Die Netzentgelte müssen kostenorientiert sein (Verursachungsgerechtigkeit).
 - Die Netzentgelte richten sich nach der Anschlussebene, nicht aber nach der räumlichen Entfernung zwischen dem Ort der Einspeisung elektrischer Energie und dem Ort der Entnahme.
 - Das Netzentgelt besteht aus zwei Komponenten: Die erste ist von der Höchstleistung und die zweite vom

Energieverbrauch abhängig. Die erste Komponente ist das Produkt aus dem jeweiligen Jahresleistungspreis und der Jahreshöchstleistung in Kilowatt der jeweiligen Entnahme im Abrechnungsjahr. Die zweite Komponente ist das Produkt aus dem jeweiligen Arbeitspreis und der im Abrechnungsjahr jeweils entnommenen elektrischen Arbeit in Kilowattstunden.

- Angesichts des Grundsatzes, dass Netzentgelte kostenorientiert sein müssen, sind sie nach § 16 Absatz 2 StromNEV auf der Grundlage eines Gleichzeitigkeitsgrads zu berechnen. Im Einklang mit dem Gleichzeitigkeitsgrundsatz werden Netzentgelte mit einem Faktor zwischen 0 und 1 multipliziert. Dieser Gleichzeitigkeitsgrad ist ein Maßstab für den Beitrag eines Verbrauchers zur Höchstleistung. Ein Gleichzeitigkeitsgrad von 0,6 bedeutet zum Beispiel, dass auf den betreffenden Verbraucher zum Zeitpunkt der Messung der Höchstleistung des Netzes lediglich 60 Prozent der Jahreshöchstlast seiner Netzentnahme im Abrechnungsjahr entfielen. Der Verbraucher muss daher nur 60 Prozent der Höchstleistung bezahlen.

2.2. Die Befreiung

- (7) Nach einer am 4. August 2011 in Kraft getretenen, aber erst ab dem 1. Januar 2011 anwendbaren Änderung heißt es in § 19 Absatz 2 Satz 2⁽¹⁾ StromNEV, dass Letztverbraucher von den Netzentgelten befreit werden, wenn ihr Stromverbrauch die Benutzungsstundenzahl von mindestens 7 000 Stunden erreicht und 10 Gigawattstunden übersteigt.
- (8) Vor der Gewährung der Befreiung prüft die BNetzA, ob die rechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Anschließend genehmigt die BNetzA eine unbefristete Befreiung des Letztverbrauchers ab dem 1. Januar 2011 (sofern alle Voraussetzungen zu diesem Datum erfüllt waren).

2.3. Volle Erstattung der den Betreibern von Elektrizitätsverteilernetzen entgangenen Erlöse durch die Betreiber von Elektrizitätsübertragungsnetzen

- (9) Da die von den Netzentgelten befreiten Letztverbraucher an verschiedene Netzebenen angeschlossen sind, führt die Befreiung sowohl für die Betreiber von Elektrizitätsübertragungsnetzen (im Folgenden: „Übertragungsnetzbetreiber“) als auch für die Betreiber von Elektrizitätsverteilernetzen (im Folgenden: „Verteilernetzbetreiber“) zu einer finanziellen Belastung (im Folgenden: „entgangene Erlöse“ bzw. „Erlösausfälle“).
- (10) Nach § 19 Absatz 2 StromNEV sind die Übertragungsnetzbetreiber verpflichtet, den Verteilernetzbetreibern die aus der Befreiung resultierenden Erlösausfälle zu erstatten.

⁽¹⁾ Nach § 19 Absatz 2 Satz 1 StromNEV können Übertragungsnetzbetreiber und Verteilernetzbetreiber Verträge mit Letztverbrauchern schließen, die ein besonderes Nutzungsverhalten haben, das ein individuelles Netzentgelt rechtfertigt. Dieses individuell ausgehandelte Netzentgelt darf nicht weniger als 20 Prozent des veröffentlichten Netzentgelts betragen. Diese Möglichkeit der Vereinbarung individueller Netzentgelte bestand bereits vor der Änderung von 2011 und ist nicht Gegenstand der Beschwerde.

2.4. Ausgleichsmechanismus für Übertragungsnetzbetreiber

- (11) Nach § 19 Absatz 2 StromNEV sind die Übertragungsnetzbetreiber ferner verpflichtet, ihre Zahlungen an Verteilernetzbetreiber und die eigenen entgangenen Erlöse über eine finanzielle Verrechnung untereinander auszugleichen. Für die genauen Modalitäten der Durchführung der Verrechnung wird in § 19 Absatz 2 StromNEV auf § 9 des Kraft-Wärme-Kopplungsgesetzes (im Folgenden „KWK-Gesetz“) verwiesen, das entsprechende Anwendung findet. Die Verrechnung dient dem Ausgleich der finanziellen Belastung unter den Übertragungsnetzbetreibern nach Maßgabe der Strommenge, die in ihrem jeweiligen Netzbereich an Letztverbraucher geliefert wird.

2.5. Übertragungsnetzbetreiber müssen ihre Kosten decken

- (12) In § 9 KWK-Gesetz – auf den in § 19 Absatz 2 StromNEV Bezug genommen wird (vgl. den vorstehenden Erwägungsgrund dieses Beschlusses) – ist ferner festgelegt, dass Netzbetreiber Zusatzkosten, die sie infolge des Kostenausgleichs zwischen den Netzbetreibern zu tragen haben, auf die Letztverbraucher abwälzen dürfen.
- (13) Zudem ist in § 19 Absatz 2 StromNEV festgelegt, dass § 20 StromNEV entsprechend gilt. Nach § 20 StromNEV müssen Netzbetreiber vor der Veröffentlichung der Netzentgelte für Strom sicherstellen, dass die Erlöse aus den Entgelten ausreichen, um die erwarteten Kosten zu decken.

2.6. Ausgleich für Übertragungsnetzbetreiber durch die sogenannte „§ 19-Umlage“

- (14) Am 14. Dezember 2011 nahm die BNetzA einen Beschluss an, mit dem sie den Verteilernetzbetreibern die Verpflichtung auferlegte, von den Letztverbrauchern einen Aufschlag, die sogenannte „§ 19-Umlage“, zu erheben. Die BNetzA verpflichtet die Verteilernetzbetreiber ferner, die Einnahmen aus dieser Umlage auf die Übertragungsnetzbetreiber zu überweisen.
- (15) Auf der Grundlage dieses Beschlusses vom 14. Dezember 2011 soll die Umlage, mit der den Übertragungsnetzbetreibern die Erlösausfälle erstattet werden, die ihnen infolge der Netzentgeltbefreiung und der Verpflichtung, den Verteilernetzbetreibern einen Ausgleich zu zahlen, entstanden sind, verursachungsgerecht und mit mehr Transparenz und Rechtssicherheit festgesetzt werden.
- (16) Die Höhe der Sonderumlage wird nicht von der BNetzA festgesetzt, sondern muss jedes Jahr von den Übertragungsnetzbetreibern nach der von der BNetzA festgelegten Methode berechnet werden. Um die Umlage pro kWh zu ermitteln, muss der Übertragungsnetzbetreiber einerseits die aufgrund der Befreiung zu erwartenden Erlösausfälle und andererseits den zu erwartenden Verbrauch bestimmen. Für das erste Durchführungsjahr (2012) hat die BNetzA die Summe, die durch die § 19-Umlage gedeckt werden muss und als Grundlage für die Berechnung der Umlage dient, mit 440 Mio. EUR angesetzt. Von diesem Betrag müssen 300 Mio. EUR als Ausgleich für aufgrund der Netzentgeltbefreiung für stromintensive Unternehmen

entgangene Erlöse zurückfließen. Mit den verbleibenden 140 Mio. EUR sollen die Erlösausfälle gedeckt werden, die sich aus der Aushandlung individueller Netzentgelte auf der Grundlage von § 19 Absatz 2 Satz 1 StromNEV ⁽¹⁾ ergeben. Die individuellen Netzentgelte und der zu deren Ausgleich bestimmte Anteil der § 19-Umlage sind nicht Gegenstand dieses Beschlusses. Dies ist auf den Umfang der bei der Kommission eingegangenen Beschwerde und die daraus resultierende Abgrenzung des Vorprüfverfahrens zurückzuführen. Die Kommission behält sich das Recht vor, § 19 Absatz 2 Satz 1 StromNEV in einem separaten Verfahren zu prüfen. Für die folgenden Jahre wird dieser Betrag von den Übertragungsnetzbetreibern auf der Grundlage von Prognosen berechnet.

- (17) Ferner werden die Übertragungsnetzbetreiber in jedem Jahr $x+1$ zu prüfen haben, wie hoch der tatsächliche Finanzbedarf für das vorhergehende Jahr x war. Gehen die Einnahmen aus der § 19 Umlage über den Betrag hinaus, der tatsächlich benötigt wird, um den Übertragungsnetzbetreibern die entgangenen Erlöse infolge der Netzentgeltbefreiung und des Ausgleichs für die Verteilernetzbetreiber zu erstatten, so ist die Umlage im Jahr $x+2$ um die Differenz zu verringern. Reichen die Einnahmen nicht aus, wird die Umlage entsprechend angepasst.
- (18) Mit dem Beschluss der BNetzA wird ferner eingeführt, dass die aufgrund der Befreiung entgangenen Erlöse aus dem Kalenderjahr 2011 über das Regulierungskonto ausgeglichen werden (vgl. Beschreibung im folgenden Abschnitt 2.7).

2.7. Überwachung durch das Regulierungskonto

- (19) Die BNetzA kontrolliert Verteilernetzbetreiber und Übertragungsnetzbetreiber in Bezug auf ihre Netzkosten und -erlöse.
- (20) Um den Netzbetreibern einen Anreiz für ein effizienteres Netzmanagement zu geben, hat Deutschland ein System eingeführt, bei dem die BNetzA für Fünfjahreszeiträume Obergrenzen für die Erlöse festsetzt, die Netzbetreibern von den Letztverbrauchern zufließen dürfen. Die Hauptelemente dieses Systems sind in der Anreizregulierungsverordnung (im Folgenden „ARegV“) festgelegt. Die Netzbetreiber müssen der BNetzA für die Festsetzung dieser Erläsobergrenzen verschiedene Buchhaltungsdaten (einschließlich Kosten und Erlösen) übermitteln. Die Differenzen zwischen den Erläsobergrenzen und den tatsächlich erzielten Erlösen werden auf einem besonderen, bei der BNetzA geführten Regulierungskonto (§ 5 ARegV) verbucht. Erreicht die Differenz eine bestimmte Höhe, müssen die Netzentgelte angepasst werden. Bestimmte Differenzen

⁽¹⁾ In § 19 Absatz 2 Satz 1 StromNEV heißt es: „Ist auf Grund vorliegender oder prognostizierter Verbrauchsdaten oder auf Grund technischer oder vertraglicher Gegebenheiten offensichtlich, dass der Höchstlastbeitrag eines Letztverbrauchers vorhersehbar erheblich von der zeitgleichen Jahreshöchstlast aller Entnahmen aus dieser Netz- oder Umspannebene abweicht, so haben Betreiber von Elektrizitätsversorgungsnetzen diesem Letztverbraucher in Abweichung von § 16 ein individuelles Netzentgelt anzubieten, das dem besonderen Nutzungsverhalten des Netzkunden angemessen Rechnung zu tragen hat und nicht weniger als 20 Prozent des veröffentlichten Netzentgelts betragen darf“.

zwischen den entstandenen und den prognostizierten Kosten werden ebenfalls auf diesem Konto verbucht. Am Ende des Fünfjahreszeitraums erfolgen verschiedene Ausgleichs zwischen überschüssigen Erlösen und bestimmten Kosten. Erlöse, die die zulässige Erlösobergrenze übersteigen und nicht gegen bestimmte Kosten aufgerechnet werden können, werden zum Ausgleich der verringerten Netzentgelte im folgenden Jahr bzw. Zeitraum verwendet.

2.8. Höhe der Beihilfe und Begünstigte

- (21) Die Befreiung wird nur Unternehmen gewährt, deren Stromverbrauch die Benutzungsstundenzahl von mindestens 7 000 Stunden erreicht und 10 Gigawattstunden übersteigt. Diese Unternehmen werden als stromintensive Unternehmen bezeichnet. Sie gehören vorrangig verschiedenen Branchen der verarbeitenden Industrie, z. B. der Industriegasbranche, der chemischen Industrie und der Papierindustrie, an.
- (22) Auf der Website der BNetzA sind für die Jahre 2011 und 2012 bereits über 200 bei der BNetzA gestellte Anträge auf eine Befreiung nach § 19 Absatz 2 Satz 2 StromNEV aufgeführt. Bislang ist jedoch noch nicht allen Anträgen auf Befreiung stattgegeben worden ⁽¹⁾.
- (23) Die Übertragungsnetzbetreiber haben die Höhe der § 19-Umlage auf einer verbundenen Website ⁽²⁾ veröffentlicht.
- (24) Die aufgrund der Netzentgeltbefreiung für stromintensive Unternehmen entgangenen Erlöse werden für 2012 auf 300 Mio. EUR geschätzt.

3. BEIHILFERECHTLICHE WÜRDIGUNG

3.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (25) Nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV sind staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Binnenmarkt unvereinbar, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen.
- 3.1.1. *Vorliegen eines selektiven Vorteils und Auswirkungen auf Wettbewerb und Handel*
- (26) Der Begriff des Vorteils im Sinne des Artikels 107 AEUV umfasst nicht nur positive Leistungen wie Subventionen, sondern auch Maßnahmen, die in verschiedener Form die Belastungen vermindern, die ein Unternehmen normalerweise zu tragen hat, und die somit zwar keine Subventionen im strengen Sinne des Wortes darstellen, diesen aber nach Art und Wirkung gleichstehen ⁽³⁾.

- (27) Stromverbraucher müssen für die Nutzung des Stromnetzes in der Regel ein Entgelt entrichten. Die Befreiung bildet daher eine Ausnahme von den in Deutschland geltenden Grundsätzen für die Festsetzung von Netzentgelten, die in Abschnitt 2.1 dieses Beschlusses beschrieben sind. Dadurch, dass der Staat stromintensive Unternehmen von den Netzentgelten befreit hat, hat er sie von einem Entgelt befreit, das sie normalerweise als Letztverbraucher zu tragen haben.

- (28) Die Kommission vertritt daher zu diesem Zeitpunkt die Auffassung, dass stromintensive Unternehmen durch die Befreiung ein Vorteil gewährt wird.
- (29) Um nachzuweisen, dass der Vorteil selektiv ist, muss die Kommission aufzeigen, dass die jeweilige Maßnahme zwischen Unternehmen differenziert, die sich im Hinblick auf das mit der Maßnahme verfolgte Ziel in einer vergleichbaren tatsächlichen und rechtlichen Situation befinden. Der Beihilfegriff erfasst keine Maßnahmen, die eine Differenzierung zwischen Unternehmen im Bereich von Belastungen vornehmen, wenn diese Differenzierung aus der Natur und dem Aufbau der fraglichen Lastenregelung folgt ⁽⁴⁾.
- (30) In Bezug auf die Netzentgelte befinden sich alle Letztverbraucher in derselben tatsächlichen und rechtlichen Situation, da sie alle das Netz nutzen.
- (31) Die Kommission vertritt zu diesem Zeitpunkt die Auffassung, dass der Vorteil selektiv ist, da er nur Unternehmen gewährt wird, deren Stromverbrauch die Benutzungsstundenzahl von mindestens 7 000 Stunden erreicht und 10 Gigawattstunden übersteigt. Nur bestimmte Unternehmen in bestimmten Industriezweigen sind in der Lage, diese Voraussetzungen zu erfüllen. Aus den auf der Website der BNetzA veröffentlichten Anträgen auf Befreiung von den Netzentgelten geht hervor, dass die Befreiung nur für eine begrenzte Zahl von Unternehmen gelten wird, die hauptsächlich bestimmten Branchen der verarbeitenden Industrie wie etwa Industriegase, chemische Industrie, Papierindustrie, angehören. Die Befreiung gilt somit nur für bestimmte Unternehmen und ist daher zu diesem Zeitpunkt als selektiv zu betrachten, da sie eine unterschiedliche Behandlung von Unternehmen vorsieht, die sich in derselben tatsächlichen und rechtlichen Situation befinden.
- (32) Der Rechtsprechung des Gerichtshofs zufolge können Mitgliedstaaten, die in Bezug auf die Belastungen eine derartige Differenzierung zwischen Unternehmen eingeführt haben, nachweisen, dass die Differenzierung durch die Natur und den inneren Aufbau des fraglichen Abgabensystems tatsächlich gerechtfertigt ist ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Quelle: Website der BNetzA: http://www.bundesnetzagentur.de/cdn_1911/DE/DieBundesnetzagentur/Beschlusskammern/BK4/Pargra_19Abs2Satz2/NetzentgelteParagr19Abs2_Satz2_bkv_node.html.

⁽²⁾ Vgl. die gemeinsame Website der Übertragungsnetzbetreiber: http://www.eeg-kwk.net/de/file/Internetveroeffentlichung_Paragraph_19StromNEV.pdf.

⁽³⁾ EuGH, Urteil vom 23. Februar 1961, De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg/Hohe Behörde, Rechtssache 30/59, Slg. 1961, I, 19; EuGH, Urteil vom 19. Mai 1999, Italien/Kommission, Rechtssache C-6/97, Slg. 1999, I-2981, 15; EuGH, Urteil vom 5. Oktober 1999, Frankreich/Kommission, Rechtssache C-251/97, Slg. 1999, S. I-6639, Randnr. 35.

⁽⁴⁾ EuGH, Urteil vom 29. April 2004, Niederlande/Kommission, Rechtssache C-159/01, Slg. I-4461, Randnr. 42; EuGH, Urteil vom 8. September 2011, Niederlande/Kommission, Rechtssache C-279/08 P, System des Handels mit NOx-Emissionsrechten, Randnr. 62.

⁽⁵⁾ EuGH, Urteil vom 29. April 2004, Niederlande/Kommission, Rechtssache C-159/01, Slg. 2004, I-4461, Randnr. 43; EuGH, Urteil vom 6. September 2006, Portugal/Kommission, Rechtssache C-88/03, Slg. 2006, I-7115, Randnr. 80; EuGH, Rechtssache C-279/08 P, System des Handels mit NOx-Emissionsrechten, Randnr. 62.

(33) Die Kommission stellt fest, dass Deutschland keine Nachweise dafür übermittelt hat, dass die Befreiung auf dem inneren Aufbau des Netzentgeltsystems beruht, weil das Land aus dem Grund, dass keine staatlichen Mittel zum Einsatz kommen, die Auffassung vertritt, dass die fragliche Maßnahme keine Beihilfe beinhaltet. Deutschland hat lediglich allgemein kurz erklärt, dass die Befreiung von Netzentgelten deshalb gerechtfertigt sei, weil stromintensive Unternehmen das Netz stabilisierten. Die Kommission stellt jedoch fest, dass Deutschland diese stabilisierende Wirkung nicht belegt hat. Ebenso wenig hat Deutschland dargelegt, inwiefern diese Wirkung der Natur und dem inneren Aufbau des Netzentgeltsystems entspricht.

(34) In Bezug auf das mit den Netzentgelten verfolgte Ziel der Deckung der Kosten für die Errichtung und die Instandhaltung des Netzes auf der Grundlage der in Abschnitt 2.1 dieses Beschlusses festgelegten Bestimmungen stellt die Kommission fest, dass die Unternehmen, die den in § 19 Absatz 2 Satz 2 StromNEV festgelegten Energieverbrauch überschreiten, sich in derselben Situation befinden wie alle anderen Unternehmen. Daher scheint die vollständige Befreiung Unternehmen mit einem hohen Stromverbrauch von den Netzentgelten nicht nach dem inneren Aufbau des Netzentgeltsystems angelegt zu sein.

(35) Die Unternehmen, die einen Antrag auf Befreiung gestellt haben, gehören insbesondere dem verarbeitenden Gewerbe an, z. B. der Industriegasbranche, der chemischen Industrie und der Papierindustrie. Diese Branchen stehen im Wettbewerb mit Unternehmen aus anderen Mitgliedstaaten. Zu diesem Zeitpunkt ist daher davon auszugehen, dass die Befreiung sich auf den Handel zwischen Mitgliedstaaten auswirkt und den Wettbewerb verfälscht.

3.1.2. Zurechenbarkeit

(36) Die Befreiung von den Netzentgelten beruht auf einer Rechtsvorschrift. Sie ist dem Staat zuzurechnen.

3.1.3. Einsatz staatlicher Mittel

(37) Vorteile sind nur dann als Beihilfen im Sinne des Artikels 107 AEUV einzustufen, wenn sie unmittelbar oder mittelbar aus staatlichen Mitteln gewährt werden. Das bedeutet, dass sowohl Vorteile, die unmittelbar vom Staat gewährt werden, als auch Vorteile, die über eine vom Staat benannte oder errichtete öffentliche oder private Einrichtung gewährt werden, unter den Beihilfebegriff nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV fallen ⁽¹⁾.

(38) Infolgedessen reicht die Tatsache, dass der Vorteil nicht unmittelbar aus dem Staatshaushalt finanziert wird, allein nicht aus, um auszuschließen, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen.

⁽¹⁾ EuGH, Urteil vom 22. März 1977, Steinike & Weinlig/Deutschland, Rechtssache 78/76, Slg. 1977, 595, Randnr. 21; EuGH, Urteil vom 13. März 2001, PreussenElektra, Rechtssache C-379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnummer 58.

(39) Ferner schließt eine zunächst private Herkunft von Mitteln deren Einstufung als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV ⁽²⁾ nicht aus. Damit genügt der Umstand allein, dass eine Subventionsregelung, die einigen Wirtschaftsteilnehmern eines bestimmten Sektors zugutekommt, ganz oder teilweise durch Beiträge finanziert wird, die von Staats wegen von den betreffenden Unternehmen erhoben werden, nicht, um dieser Regelung den Charakter einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV zu nehmen ⁽³⁾.

(40) In diesem Zusammenhang stellte der Gerichtshof in der Rechtssache Steinike, in der es um einen Fonds zur Absatzförderung der deutschen Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft geht, der unter anderem durch Beiträge von Betrieben der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft finanziert wird, Folgendes fest ⁽⁴⁾:

„Das in Artikel 92 Absatz 1 enthaltene Verbot erfasst sämtliche staatlichen oder aus staatlichen Mitteln gewährten Beihilfen, ohne dass danach zu unterscheiden ist, ob die Beihilfe unmittelbar durch den Staat oder durch von ihm zur Durchführung der Beihilferegulierung errichtete oder beauftragte öffentliche oder private Einrichtungen gewährt wird.“

(41) Derselbe Ansatz wurde in der Rechtssache Italien/Kommission verfolgt. Dabei ging es um Arbeitgeberbeiträge zu Arbeitslosen- und Familienzulagenfonds; Italien hatte argumentiert, dass keine staatlichen Mittel zum Einsatz gekommen seien, da die Beiträge nicht von der Gesamtheit getragen worden seien. Der Gerichtshof entschied Folgendes ⁽⁵⁾:

„Da die fraglichen Fonds nach innerstaatlichen Rechtsvorschriften durch Zwangsbeiträge gespeist werden und, wie der vorliegende Fall zeigt, gemäß diesen Rechtsvorschriften verwaltet und verteilt werden, sind sie als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 92 zu betrachten, selbst wenn ihre Verwaltung nichtstaatlichen Organen anvertraut wäre.“

(42) Ebenso stellte der Gerichtshof in der Rechtssache C-259/85 Frankreich/Kommission fest ⁽⁶⁾,

„(...) dass der Umstand, dass eine Subventionsregelung zugunsten gewisser Wirtschaftsteilnehmer eines bestimmten Sektors durch eine parafiskalische Abgabe finanziert wird, die auf alle Lieferungen einheimischer Erzeugnisse dieses Sektors erhoben wird, allein nicht genügt, dieser Regelung den Charakter einer staatlichen Beihilfe (...) zu nehmen.“

⁽²⁾ EuG, Urteil vom 12. Dezember 1996, Air France/Kommission, Rechtssache T-358/94, Slg. 1996, I-2109, Randnrn. 63 bis 65.

⁽³⁾ EuG, Urteil vom 27. September 2012, Frankreich/Kommission, Rechtssache T-139/09, noch nicht veröffentlicht, abrufbar unter curia.europa.eu.

⁽⁴⁾ EuGH, Urteil vom 22. März 1977, Steinike & Weinlig/Deutschland, Rechtssache 78/76, Slg. 1977, 595, Randnr. 21.

⁽⁵⁾ EuGH, Urteil vom 27.1974, Italien/Kommission, Rechtssache 173/73, Slg. 709, Randnr. 16.

⁽⁶⁾ EuGH, Urteil vom 11. November 1987, Frankreich/Kommission, Rechtssache C-259/85, Slg. 1987, 4393, Randnr. 23.

(43) Diese Argumentation wurde auch in der Rechtssache Essent ⁽¹⁾ zugrundegelegt. In dieser Sache hatte der Gerichtshof eine Regelung zu beurteilen, die vorsah, dass die Betreiber des niederländischen Stromnetzes von privaten Stromkunden einen Aufschlag erheben und die Einnahmen aus diesem Aufschlag an SEP, eine gemeinsame Tochtergesellschaft der vier Stromerzeuger abführen, um Letzterer einen Ausgleich zur Bestreitung sogenannter „verlorener Kosten“ zu gewähren. Der Gerichtshof urteilte, dass bei der niederländischen Regelung staatliche Mittel zum Einsatz kamen ⁽²⁾.

(44) Der Gerichtshof stellte in der Rechtssache Essent zunächst fest, dass der Aufschlag aus staatlichen Mitteln gewährt wurde:

„In diesem Zusammenhang ist daran zu erinnern, dass diese Beträge auf dem den Elektrizitätskunden gemäß Art. 9 OEPS vom Staat auferlegten Tarifaufschlag beruhen, in Bezug auf den in Randnr. 47 des vorliegenden Urteils festgestellt worden ist, dass es sich um eine Abgabe handelt. Diese Beträge gehen somit auf staatliche Mittel zurück.“

(45) Dieser Aufschlag musste von den Netzbetreibern an SEP abgeführt werden, das die Einnahmen sammeln und bis zu einer gesetzlich festgesetzten Höhe zur Bestreitung verlорener Kosten verwenden musste.

(46) In diesem Zusammenhang stellte der Gerichtshof fest, dass SEP per Gesetz mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt worden war ⁽³⁾:

„Ebenso unterscheidet sich die in Rede stehende Maßnahme von derjenigen, um die es im Urteil vom 13. März 2001, PreussenElektra (C-379/98, Slg. 2001, I-2099), ging, in dem der Gerichtshof in Randnr. 59 entschieden hat, dass die Verpflichtung privater Elektrizitätsversorgungsunternehmen zur Abnahme von Strom aus erneuerbaren Energiequellen zu festgelegten Mindestpreisen nicht zu einer unmittelbaren oder mittelbaren Übertragung staatlicher Mittel auf die Unternehmen, die diesen Strom erzeugen, führt. In diesem Fall waren die Unternehmen nicht vom Staat mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt worden, sondern zur Abnahme unter Einsatz ihrer eigenen finanziellen Mittel verpflichtet.“

(47) In der Rechtssache PreussenElektra stellte der Gerichtshof hingegen fest, dass das Stromeinspeisungsgesetz in der Fassung von 1998 keine zur Durchführung der Beihilferegelung errichtete oder beauftragte Einrichtung vorsieht ⁽⁴⁾. Diese Schlussfolgerung beruht auf der Feststellung, dass das Stromeinspeisungsgesetz eine Regelung vorsieht, die darauf beschränkt war, Elektrizitätsversorgungsunternehmen und Betreiber der vorgelagerten Stromnetze direkt zu verpflichten, Strom aus erneuerbaren Energiequellen zu

einem festgesetzten Preis abzunehmen, ohne eine für die Zahlungsabwicklung zuständige Stelle zu benennen ⁽⁵⁾. Die Situation im Rahmen des Stromeinspeisungsgesetzes war durch eine Vielzahl bilateraler Beziehungen zwischen Erzeugern von Strom aus erneuerbaren Energiequellen, Stromversorgern, nachgelagerten Stromanbietern und vorgelagerten Stromanbietern gekennzeichnet. Den Verbrauchern wurde kein Aufschlag auferlegt, um den Stromanbietern einen Ausgleich für die finanzielle Belastung zu bieten, und folglich wurde auch niemand mit der Weiterleitung oder Zentralisierung eines derartigen Aufschlags beauftragt.

(48) Angesichts dieser Grundsätze hat die Kommission geprüft, ob davon auszugehen ist, dass die Befreiung seit der Einführung der § 19-Umlage (2012) sowie vor Auferlegung der § 19-Umlage (2011), als der Ausfall über das Regulierungskonto gedeckt wurde, aus staatlichen Mitteln finanziert wurde.

3.1.3.1. Vorliegen staatlicher Mittel nach 2012, d. h. nach Einführung der § 19-Umlage durch die BNetzA

(49) Wie nachstehend im Einzelnen dargelegt wird, stellt die Kommission fest, dass der Staat ebenso wie in der Rechtssache Essent den Stromkunden eine Sonderabgabe/Umlage auferlegt hat, mit der der Vorteil finanziert werden soll. Außerdem hat der Staat ebenso wie in der Rechtssache Essent ein Unternehmen mit der Verwaltung der Abgabe beauftragt. Ferner hat der Staat wie in der Rechtssache Essent Regeln zur Verwendung und Zweckbestimmung der Umlage aufgestellt. Insbesondere hat der Staat festgelegt, was mit Umlagemitteln geschehen soll, die über den zur Finanzierung des Vorteils erforderlichen Betrag hinaus eingenommen werden. Schließlich gibt es wie in der Rechtssache Essent Kontrollmechanismen, die dem Staat die Überwachung der Finanzströme ermöglichen.

Die Verteilernetzbetreiber tragen die finanzielle Belastung nicht: Sie erhalten von den Übertragungsnetzbetreibern einen vollen Ausgleich.

(50) Der Staat hat festgelegt, dass die Verteilernetzbetreiber für den sich aus der Befreiung ergebenden Erlösausfall einen vollen Ausgleich erhalten. Nach § 19 Absatz 2 StromNEV müssen die Übertragungsnetzbetreiber den Verteilernetzbetreibern die finanzielle Belastung, die sich auf der Ebene der Verteilernetzbetreiber aus der Befreiung ergibt, erstatten.

Die Übertragungsnetzbetreiber tragen die finanzielle Belastung nicht: Sie erhalten einen Ausgleich durch die § 19-Umlage.

(51) Der Staat hat festgelegt, dass Erlösausfälle der Übertragungsnetzbetreiber durch eine Sonderumlage, die § 19-Umlage, die von den Verteilernetzbetreibern erhoben

⁽¹⁾ EuGH, Urteil vom 17. Juli 2008, Essent, Rechtssache C-206/06, Slg. 2008, I-5497.

⁽²⁾ EuGH, Urteil vom 17. Juli 2008, Essent, Rechtssache C-206/06, Slg. 2008, I-5497, Randnr. 66.

⁽³⁾ EuGH, Urteil vom 17. Juli 2008, Essent, Rechtssache C-206/06, Slg. 2008, I-5497, Randnr. 74.

⁽⁴⁾ EuGH, Urteil vom 13. März 2001, PreussenElektra, Rechtssache C-379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnrn. 58 und 59.

⁽⁵⁾ EuGH, Urteil vom 13. März 2001, PreussenElektra, Rechtssache C-379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnr. 56. Vgl. auch das Urteil des EuGH vom 17. Juli 2008 in der Rechtssache Essent (C-206/06, Slg. 2008, I-5497, Randnr. 74), in dem der Gerichtshof feststellt, dass die Unternehmen in der Rechtssache PreussenElektra nicht vom Staat mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt worden waren.

und an ihren jeweiligen Übertragungsnetzbetreiber abgeführt wird, erstattet werden. Die Sonderumlage zielt darauf ab, den Übertragungsnetzbetreibern die Kosten und Erlösausfälle zu erstatten, die sich (auf ihrer Netzebene) aus der Befreiung und aus der Verpflichtung, den Verteilernetzbetreibern einen Ausgleich zu zahlen, ergeben.

- (52) Die Umlage wird vom Staat auferlegt. Die BNetzA ist eine öffentliche Einrichtung. In der deutschen Verwaltung hat sie den Status einer Bundesoberbehörde. Sie ist in Bereichen tätig, die dem Ressort des Ministeriums für Wirtschaft und Technologie zuzurechnen sind. In ihren Tätigkeitsbereichen (Telekommunikation, Post, Eisenbahnen, Elektrizität und Gas) ist sie mit den Verwaltungs-/ Durchführungsaufgaben des Bundes betraut. Sie untersteht der Aufsicht des Wirtschaftsministeriums für Wirtschaft und Technologie, das gegenüber der BNetzA die Bundesoberbehörde darstellt. Ihr Präsident und ihre Vizepräsidenten werden vom Minister ernannt. Sie hat einen Beirat, dem Vertreter aus Bundesrat und Bundestag angehören⁽¹⁾.
- (53) Nach Auffassung Deutschlands wird der Vorteil aus privaten Mitteln finanziert, weil die Umlage nicht über den Staatshaushalt laufe, sondern von anderen privaten Stellen gezahlt werde. Zudem macht Deutschland geltend, dass die Übertragungsnetzbetreiber den Vorteil vorfinanzieren müssten, die Höhe der Umlage selbst festsetzten und die Umlage nach eigenem Ermessen verwenden könnten.
- (54) Die Kommission stellt fest, dass der Begriff der staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV nicht voraussetzt, dass die finanziellen Mittel über den Staatshaushalt laufen. Wie in den Erwägungsgründen (38) und (39) dieses Beschlusses dargelegt, hat der Gerichtshof befunden, dass der Begriff der staatlichen Mittel im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV auch Beihilferegelungen umfasst, die aus dem privaten Sektor auferlegten Beiträgen finanziert werden und nicht erfordert, dass die Beihilfe aus dem Staatshaushalt finanziert wird.
- (55) Ferner stellt die Kommission fest, dass die vom Staat auferlegte Abgabe auch in der Rechtssache Essent nicht über den Staatshaushalt lief, ehe sie an SEP ausbezahlt wurde. Obwohl der betreffende Aufschlag Stromverbrauchern auferlegt wurde, betrachtete der Gerichtshof ihn nichtsdestoweniger als staatliche Mittel.
- (56) Angesichts der vorstehenden Ausführungen teilt die Kommission nicht die Ansicht Deutschlands, dass die Beihilfe aus privaten Mitteln finanziert werde, weil die Umlage den Letztverbrauchern auferlegt werde und nicht über den Staatshaushalt laufe.
- (57) In Bezug auf die Rechtssache PreussenElektra stellt die Kommission ferner fest, dass die beiden betroffenen Unternehmen (das lokale öffentliche Elektrizitätsversorgungsunternehmen und das vorgelagerte Elektrizitätsversorgungsunternehmen) einen Teil der sich aus der Abnahmeverpflichtung ergebenden finanziellen Belastung zu tragen hatten: das lokale Versorgungsunternehmen, wenn die zu vergütenden Kilowattstunden unter einem Anteil von 5 % der von ihm insgesamt über sein Versorgungsnetz abgesetzten Kilowattstunden lagen und das vorgelagerte Ver-

sorgungsunternehmen bis zu 5 % der von dem lokalen Versorgungsunternehmen insgesamt abgesetzten Kilowattstunden (für die Kilowattstunden über 5 %). In der Rechtssache PreussenElektra hatte der Staat keinen Aufschlag festgesetzt, um diesen Unternehmen einen Ausgleich für die sich aus der Abnahmeverpflichtung ergebende finanzielle Belastung zu gewähren.

- (58) Auch die Tatsache, dass die Übertragungsnetzbetreiber die Höhe der Umlage berechnen, ändert nichts an der Schlussfolgerung, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen. Die Umlage wurde vom Staat auferlegt, und der Staat hat die Methode zur Festsetzung der Umlage festgelegt. Es steht den Übertragungsnetzbetreibern nicht frei, die Höhe der Umlage nach eigenem Ermessen festzusetzen. Sie können sie lediglich auf der Grundlage der von der BNetzA vorgegebenen Methode berechnen. Zudem hat die BNetzA den Startbetrag für die Berechnung der Umlage für das erste Durchführungsjahr selbst direkt auf 440 Mio. EUR für § 19 Absatz 2 Sätze 1 und 2 und auf 300 Mio. EUR für § 19 Absatz 2 Satz 2 StromNEV festgesetzt (vgl. Erwägungsgrund (16) dieses Beschlusses).
- (59) Darüber hinaus hat die BNetzA einen Regulierungsmechanismus eingeführt, in dessen Rahmen Erlöse, die über den Betrag hinausgehen, der zum Ausgleich von Erlösausfällen aufgrund der Netzentgeltbefreiung und der Ausgleichsverpflichtung gegenüber den Verteilernetzbetreibern benötigt wird, zu einer Verringerung der Umlage im Jahr x+2 führen (vgl. Erwägungsgrund (17) dieses Beschlusses).
- (60) Die Übertragungsnetzbetreiber können damit weder über die Höhe noch über die Verwendung der § 19-Umlage frei entscheiden.
- (61) Nach Auffassung der Kommission ändert der Umstand, dass die Übertragungsnetzbetreiber die Beihilfe möglicherweise in begrenztem Umfang vorfinanzieren, nichts an der Schlussfolgerung, dass sie die finanzielle Belastung letztlich nicht zu tragen haben. Sie erhalten einen vollständigen Ausgleich durch die § 19-Umlage. Die Kommission hat bereits in mehreren Fällen⁽²⁾ festgestellt, dass Vorteile in Form einer Abnahmeverpflichtung für bestimmte Unternehmen, welche vom Staat (zum Beispiel über einen Fonds) einen Ausgleich oder eine Erstattung erhalten, staatliche Beihilfen bilden, auch wenn der Vorteil von privaten Betreibern vorfinanziert wurde. Als entscheidender Faktor gilt, dass der Staat eine Abgabe oder eine Umlage (bzw. einen Aufschlag) eingeführt hat, die dazu dient, dem privaten Betreiber einen Ausgleich für die finanzielle Belastung zu gewähren, die sich daraus ergibt, dass der Staat ihn verpflichtet hat, anderen Unternehmen einen Vorteil zu gewähren. Auch in der Rechtssache Essent hatte SEP (das gleichzeitig Verwalter, Empfänger und Begünstigter der Beihilfe war) in gewisser Weise die verlorenen Kosten vorfinanziert. Dies änderte nichts an dem Umstand, dass es sich bei der vom Staat auferlegten und von SEP erhobenen Abgabe zum Ausgleich der verlorenen Kosten um staatliche Mittel handelte.

⁽¹⁾ Vgl. § 1, § 3, § 4 und § 5 des Gesetzes über die Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen vom 7. Juli 2005 (BGBl. I S. 1970, 2009).

⁽²⁾ Beihilfeschache N 571/2006 RES-E support programme (Irland) (ABl. C 311 vom 21.12.2007); Beihilfeschache C 43/2002 Fonds de compensation dans le cadre de l'organisation du marché de l'électricité (Luxemburg) (ABl. L 159 vom 20.6.2009); Beihilfeschache N 94/2010 Feed in tariffs to support the generation of renewable electricity from low carbon sources (Vereinigtes Königreich) (ABl. C 166 vom 25.6.2010); Beihilfeschache SA.33384 (2011/N) Ökostromgesetz 2012 (Österreich) (ABl. C 156 vom 2.6.2012).

- (62) Schließlich stellt die Kommission fest, dass die BNetzA in ihrem Beschluss vom 14. Dezember 2011 dargelegt hat, dass die § 19-Umlage eine Abgabe darstelle, da sie nicht einem allgemeinem Netzentgelt entspreche, sondern ein „anderes Entgelt“ im Sinne des Artikels 17 Absatz 8 StromNEV bilde und von den allgemeinen/normalen Netzentgelten gesondert erhoben werden müsse. Mit der Umlage wird ein besonderer Zweck verfolgt: Sie soll den Übertragungsnetzbetreibern die Erlösausfälle erstatten, die sich aus der Netzentgeltbefreiung und aus der Verpflichtung, den Verteilernetzbetreibern die durch die Befreiung verursachten Erlösausfälle zu erstatten, ergeben.

Die Übertragungsnetzbetreiber sind mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt worden, und der Staat hat die Verwendung der Umlage festgelegt.

- (63) Die Übertragungsnetzbetreiber bilden die Zentralstelle für den gesamten Mechanismus zur Finanzierung der Befreiung. Den der Kommission übermittelten Informationen zufolge sind sie vom Staat beauftragt/benannt worden, um die mit der Befreiung und der § 19-Umlage verbundenen Finanzströme zu verwalten.
- (64) Auf der Grundlage des § 19 Absatz 2 StromNEV und des Beschlusses der BNetzA vom 14. Dezember 2011 müssen sie

- den Verteilernetzbetreibern die Erlösausfälle, die sich aus der Befreiung auf Ebene der Verteilernetzbetreiber ergeben, erstatten;
- die finanzielle Belastung, die sich aus der Befreiung auf ihrer Ebene und aus der Verpflichtung, den Verteilernetzbetreibern eine Erstattung zu gewähren, ergibt, untereinander ausgleichen;
- die § 19-Umlage auf der Grundlage der prognostizierten Erlösausfälle und des prognostizierten Stromverbrauchs (gemeinsam) ermitteln;
- die § 19-Umlage veröffentlichen;
- die tatsächlich gezahlte gesamte § 19-Umlage mit dem sich aus der Befreiung ergebenden tatsächlichen Erlösausfall vergleichen (Ist-Abgleich). Anschließend müssen sie bei der Ermittlung der § 19-Umlage in den folgenden Jahren die Differenz berücksichtigen;
- die Einnahmen aus der § 19-Umlage zum Ausgleich ihrer eigenen Erlösausfälle (die sich aus der Befreiung, der Erstattungsverpflichtung gegenüber den Verteilernetzbetreibern und der Verpflichtung zum Ausgleich untereinander ergeben) verwenden.

- (65) Infolgedessen zentralisieren die vier deutschen Übertragungsnetzbetreiber einerseits die sich aus der Befreiung ergebenden Kosten und andererseits die Einnahmen aus der § 19-Umlage. Zusammen handeln sie in fondsähnlicher Weise. Dies ergibt sich auch aus der von ihnen

gemeinsam unterhaltenen zentralen Website www.eeg-kwk.net und der Einrichtung der gemeinsamen Projektgruppe Horizontaler Belastungsausgleich (PG HOBA) ⁽¹⁾, die die Aufgabe hat, die wirtschaftlichen, administrativen und organisatorischen Rahmenbedingungen für die Verwaltung der für die Umsetzung der § 19-Umlage erforderlichen Finanzströme zu schaffen.

- (66) Auf der Grundlage dieser Elemente vertritt die Kommission zu diesem Zeitpunkt die Auffassung, dass die Übertragungsnetzbetreiber die § 19-Umlage verwalten und ihnen diese besondere Aufgabe und alle damit verbundenen Tätigkeiten per Gesetz und von der BNetzA übertragen wurden.
- (67) Die Kommission stellt daher auf der Grundlage der zurzeit vorliegenden Informationen fest, dass die Übertragungsnetzbetreiber vom Staat benannt/eingesetzt und mit der Verwaltung der § 19-Umlage beauftragt wurden und dass die Erlöse aus der § 19-Umlage staatliche Mittel darstellen.
- (68) Deutschland betont, dass die § 19-Umlage im vorliegenden Fall nicht von der BNetzA erhoben, eingenommen, verwaltet und verteilt werde, sondern vom Netzbetreiber. Deutschland scheint die Auffassung zu vertreten, dass die § 19-Umlage aufgrund dieses Umstands keine staatliche Mittel darstellt, da die Netzbetreiber keine staatliche Einrichtungen sind.
- (69) Wie der Gerichtshof in der Rechtssache Steinike erklärte, kann jedoch auch eine private Einrichtung mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt werden.
- (70) Deutschland scheint die Auffassung zu vertreten, dass im Gegensatz zur Beihilfesache SA.26036 ⁽²⁾ hier keine Einrichtung ernannt oder mit der Verwaltung der § 19-Umlage beauftragt worden ist.
- (71) Der Grund für diese Position ist nicht klar, da Deutschland selbst eingeräumt hat, dass die Übertragungsnetzbetreiber die § 19-Umlage verwalten.
- (72) Deutschland scheint die Auffassung zu vertreten, dass eine Einrichtung nur dann als mit der Verwaltung einer Abgabe beauftragt/benannt zu betrachten sei, wenn allein sie diese Verwaltung wahrnimmt. Deutschland stellt heraus, dass in der Rechtssache Essent nur SEP mit der Verwaltung des Aufschlags beauftragt gewesen sei, während in der vorliegenden Sache alle Übertragungsnetzbetreiber und Verteilernetzbetreiber an der Erhebung der § 19-Umlage beteiligt seien.
- (73) Es ist nicht klar, auf welcher Rechtsgrundlage geltend gemacht werden kann, dass eine Umlage/ein Aufschlag nur dann unter den Begriff „staatliche Mittel“ fallen kann, wenn nur eine Einrichtung im gesamten Land mit ihrer Verwaltung beauftragt ist.

⁽¹⁾ <http://www.eeg-kwk.net/de/Aufgabe%20PG%20HOBA.htm>, aufgerufen am 19.11.2012.

⁽²⁾ Beschluss der Kommission vom 8. März 2011, Österreich, Staatliche Beihilfe für energieintensive Unternehmen, Ökostromgesetz (Ökostromgesetznovelle 2008).

- (74) Selbst in der Rechtssache Essent war SEP nicht die einzige Einrichtung, die an der Verwaltung der Abgabe beteiligt war: Die Abgabe wurde zunächst von den Netzbetreibern erhoben, um dann auf SEP übertragen zu werden.
- (75) Dasselbe gilt in der vorliegenden Sache: Die Verteilernetzbetreiber müssen die § 19-Umlage erheben und ihrem jeweiligen Übertragungsnetzbetreiber überweisen. Jeder (der vier in Deutschland tätigen) Übertragungsnetzbetreiber zentralisiert die Einnahmen aus der § 19-Umlage in seinem Netzbereich.
- (76) Bei bestimmten Aspekten des Finanzierungs-/Erstattungsmechanismus müssen die Übertragungsnetzbetreiber gemeinsam handeln (Ausgleich untereinander und Ermittlung der § 19-Umlage). Nach Auffassung der Kommission sind diese kollektiven Aufgaben ein weiterer Hinweis darauf, dass die Übertragungsnetzbetreiber zusammen beauftragt worden sind, die § 19-Umlage nach vom Staat festgelegten Bestimmungen, Vorgaben und Verfahren zu verwalten.
- (77) Deutschland hat ferner betont, dass es den Übertragungsnetzbetreibern freistehe, das Geld nach eigenem Ermessen zu verwenden, und sie keine überschüssigen Einnahmen aus der § 19-Umlage an den Staat übertragen müssten, wie es in der Rechtssache Essent der Fall gewesen sei.
- (78) Die Kommission kann sich dieser Ansicht jedoch nicht anschließen, da die Übertragungsnetzbetreiber die § 19-Umlage den geltenden Texten zufolge nicht nach eigenem Ermessen verwenden können, so wie sie auch keine andere Umlage nach eigenem Ermessen erheben könnten.
- (79) Erstens wird die Umlage ausschließlich zu dem Zweck erhoben, für die finanzielle Belastung, die sich aus der Netzentgeltbefreiung und der Ausgleichsverpflichtung gegenüber den Verteilernetzbetreibern ergibt, einen Ausgleich zu gewähren. Zweitens führen alle Einnahmen, die über den für den Ausgleich dieser finanziellen Belastung erforderlichen Betrag hinausgehen, zu Finanzkorrekturen in Form einer verringerten Umlage im Jahr $x+2$. Deutschland hat selbst geltend gemacht, dass die § 19-Umlage aufgrund dieses Korrekturmechanismus nicht zu einer Überkompensierung führen könne.
- (80) Die Tatsache, dass überschüssige Einnahmen aus der Umlage nicht auf den Staatshaushalt übertragen werden, steht nach derzeitiger Auffassung der Kommission nicht der Schlussfolgerung entgegen, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen.
- (81) In der Rechtssache Essent wurde die Abgabe nur für ein Jahr auferlegt, um SEP verlorene Kosten von bis zu 400 000 000 NLG zu erstatten; daher erscheint es normal, dass der Staat vorschrieb, dass über diesen Betrag hinausgehende Mittel auf den Staatshaushalt übertragen werden mussten. Da das System in der hier behandelten Sache von Jahr zu Jahr fortgeführt werden soll und (im Jahr x) auf Prognosen basiert, erscheint es nur natürlich, dass der Staat verlangt, dass erstens ein Korrekturmechanismus vorgesehen wird und zweitens die Korrekturen die Form einer reduzierten Umlage für das Jahr $x+2$ annehmen. Entscheidend ist nach Auffassung der Kommission, dass der Staat die Verwendung und den Zweck der Umlage bestimmt und festgelegt hat, wofür eventuelle Umlagenbeträge verwendet werden sollen, die über den Betrag hinausgehen, der benötigt wird, um den Übertragungsnetzbetreibern die finanzielle Belastung, die sich aus der Netzentgeltbefreiung und der Ausgleichsverpflichtung gegenüber den Verteilernetzbetreibern ergibt, zu erstatten. Damit behält der Staat die Kontrolle über die Umlage.
- (82) Deutschland machte ferner geltend, dass im Gegensatz zur Rechtssache Essent keine Überwachungsmechanismen vorgesehen seien.
- (83) Die Kommission stellt zunächst fest, dass dies nichts an der Schlussfolgerung ändert, dass die Übertragungsnetzbetreiber mit der Verwaltung staatlicher Mittel beauftragt worden sind, die sie nicht nach eigenem Ermessen verwenden können. Bereits aus diesem Grund vertritt sie zu diesem Zeitpunkt die Auffassung, dass die Mittel unter staatlicher Kontrolle stehen.
- (84) Zudem stellt die Kommission fest, dass es entgegen den Angaben Deutschlands sehr wohl Überwachungsmechanismen gibt. Durch den in Erwägungsgrund (20) dieses Beschlusses beschriebenen Regulierungskonto-Mechanismus überwacht die BNetzA die auf die § 19-Umlage zurückgehenden Finanzströme. Die BNetzA hat bereits bestimmte Elemente des Mechanismus sowie Instrumente des Regulierungskontos und der Anreizregulierungsverordnung (ARegV) in ihrem Beschluss vom 14. Dezember 2011 verwendet. So müssen die Verteilernetzbetreiber den Übertragungsnetzbetreibern zum Beispiel unter Verwendung des Formulars C2 „Mitteilungspflichten der Stromnetzbetreiber gemäß § 28 Nr. 3 und Nr. 4 ARegV“ Angaben zur Ermittlung der § 19-Umlage zukommen lassen. Ferner wird die sich aus der Netzentgeltbefreiung im Jahr 2011 ergebende finanzielle Belastung nach Angaben der BNetzA im Regulierungskonto berücksichtigt.
- 3.1.3.2. Vorliegen staatlicher Mittel vor Einführung der § 19-Umlage
- (85) Die § 19-Umlage ist im Jahr 2012 in Kraft getreten. Die Netzentgeltbefreiung für energieintensive Unternehmen trat bereits 2011 in Kraft (anwendbar ab dem 1. Januar 2011).
- (86) Nach § 19 Absatz 2 StromNEV sind die Übertragungsnetzbetreiber verpflichtet, den Verteilernetzbetreibern die aus der Befreiung resultierenden Erlösausfälle vollständig zu erstatten. Anschließend müssen die Übertragungsnetzbetreiber ihre jeweiligen Erlösausfälle dann untereinander ausgleichen; in § 19 Absatz 2 StromNEV wird in Bezug auf den Ausgleichsmechanismus auf § 9 KWK-Gesetz verwiesen. In § 9 KWK-Gesetz ist ferner festgelegt, dass Netzbetreiber berechtigt sind, Zusatzkosten, die sie infolge des Kostenausgleichs untereinander zu tragen haben, an die Letztverbraucher weiterzugeben.
- (87) Zudem ist in § 19 Absatz 2 StromNEV festgelegt, dass § 20 StromNEV entsprechend gilt. Nach § 20 StromNEV müssen Netzbetreiber Netzentgelte einführen, um ihre Netzkosten decken zu können. Sofern die Kommission § 20 richtig versteht, bedeutet dies, dass die Übertragungsnetzbetreiber nicht nur die Möglichkeit haben, die Zusatzkosten, die sich aus § 19 Absatz 2 StromNEV ergeben, in den Netznutzungsentgelten anzurechnen, sondern, anders als in § 9 KWK-Gesetz, sogar dazu verpflichtet sind.

(88) Vor diesem Hintergrund vertritt die Kommission zu diesem Zeitpunkt die Auffassung, dass § 19 Absatz 2 StromNEV bereits vor der Annahme des BNetzA-Beschlusses vom 14. Dezember 2011 einen Mechanismus mit folgenden Eigenschaften enthielt:

- Der Mechanismus gewährt energieintensiven Unternehmen einen Vorteil (die Befreiung von Netzentgelten), der dem Staat zuzurechnen ist (durch gesetzliche Bestimmungen gewählter Vorteil).
- Der Vorteil wird durch eine Umlage finanziert (den Verbrauchern auferlegte Zusatzabgabe, vgl. § 19 Absatz 2 Sätze 7 und 8 StromNEV in Verbindung mit § 9 KWKG-Gesetz und § 20 StromNEV).
- Die Umlage wäre von den Übertragungsnetzbetreibern verwaltet worden; ebenso wie nach 2012 wären die Übertragungsnetzbetreiber jedoch verpflichtet gewesen, den Verteilernetzbetreibern eine Erstattung in voller Höhe zu gewähren, die Beträge untereinander auszugleichen und Zusatzgebühren von den Verbrauchern zu erheben, um die Differenz abzudecken; sie hätten nicht die Möglichkeit gehabt, Zusatzgebühren aufzuerlegen, die mehr als die Differenz ausmachen und wären weiterhin über das Regulierungskonto überwacht worden.

(89) Daher wären die Systeme zur Finanzierung der Befreiung dem seit der Annahme des Beschlusses der BNetzA vom 14. Dezember 2011 bestehenden System offenbar sehr ähnlich gewesen.

(90) Auch Deutschland vertritt diese Auffassung. Deutschland hat ausdrücklich mitgeteilt, dass der Beschluss der BNetzA lediglich eine Anwendung/Klarstellung des § 19 Absatz 2 StromNEV sei und dass die BNetzA keine Vorschriften/Regelungen eingeführt habe, die nicht bereits in § 19 Absatz 2 StromNEV enthalten gewesen seien.

(91) Vor diesem Hintergrund scheint die Argumentation in Abschnitt 3.1.3.1 dieses Beschlusses sinngemäß auf § 19 Absatz 2 StromNEV vor der Annahme des Beschlusses vom 14. Dezember 2011 anwendbar zu sein, und § 19 Absatz 2 StromNEV scheint bereits vor der Annahme des Beschlusses vom 14. Dezember 2011 staatliche Beihilfen umfasst zu haben.

(92) Ferner hat die BNetzA mitgeteilt, dass der Erlösausfall für 2011 im Regulierungskonto nach § 5 ARegV berücksichtigt werde. Dies scheint zu bedeuten, dass Erlösausfälle durch etwaige Überschüsse auf dem Regulierungskonto ausgeglichen werden können. Da das Regulierungskonto unter der Kontrolle und im Eigentum der BNetzA, einer öffentlichen Einrichtung, steht, könnte dies ein weiterer Grund für die Feststellung sein, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen.

(93) Die Kommission ersucht Deutschland um weitere Angaben zu diesem Punkt. Insbesondere werden Angaben über die genaue Bedeutung der Bezugnahme auf § 20 StromNEV benötigt. Ferner werden allgemein weitere Angaben zur Funktionsweise des Regulierungskontos benötigt und zu der Art, wie die sich aus der Befreiung im Jahr 2011 ergebende finanzielle Belastung im Regulierungskonto berücksichtigt wird, so wie es die BNetzA am 14. Dezember 2011 beschlossen hat.

3.1.4. Vorläufige Schlussfolgerung zum Vorliegen von Beihilfen

(94) Auf der Grundlage der vorstehend genannten Elemente und der zu diesem Zeitpunkt verfügbaren Informationen zieht die Kommission den vorläufigen Schluss, dass die durch die § 19-Umlage ausgeglichene Netzentgeltbefreiung ab 2012 eine staatliche Beihilfe zugunsten energieintensiver Unternehmen bildet. Die Kommission hat beim jetzigen Stand der Dinge ferner Bedenken, dass bereits 2011, das heißt vor der Einführung der § 19-Umlage, staatliche Beihilfen gewährt worden sein könnten. Die Kommission ersucht Deutschland um Übermittlung der im vorstehenden Erwägungsgrund genannten zusätzlichen Angaben.

3.2. Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt

(95) Auf der Grundlage der derzeit verfügbaren Informationen ist die Kommission vorläufig zu dem Schluss gelangt, dass die Befreiung energieintensiver Unternehmen von Netzentgelten nach 2012, aber möglicherweise auch bereits zuvor, eine staatliche Beihilfe darstellt. Die Kommission kann derartige Beihilfen für mit dem Binnenmarkt vereinbar erklären, sofern die in Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c AEUV genannten Voraussetzungen erfüllt sind. Nach ständiger Rechtsprechung ist es Aufgabe des Mitgliedstaats, Gründe für die Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt darzulegen und aufzuzeigen, dass die einschlägigen Voraussetzungen erfüllt sind ⁽¹⁾.

(96) Die Kommission stellt fest, dass Deutschland keine Gründe für die Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Binnenmarkt dargelegt hat, da das Land die Auffassung vertritt, dass die fragliche Maßnahme keine Beihilfe bildet.

(97) Deutschland hat lediglich erklärt, dass die Befreiung von Netzentgelten gerechtfertigt sei, weil energieintensive Unternehmen das Netz stabilisierten, ohne jedoch diese stabilisierende Wirkung zu begründen oder – sollte diese stabilisierende Wirkung bestehen – anzugeben, nach welchen Vorschriften und aus welchen Gründen eine derartige Wirkung der Kommission die Möglichkeit geben könnte, die Beihilfe für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären.

(98) Die Kommission zieht zum jetzigen Zeitpunkt den vorläufigen Schluss, dass der Befreiungsmechanismus eine Betriebsbeihilfe bildet, da er die Begünstigten von Netzentgelten befreit, die sie normalerweise im Rahmen ihrer laufenden Verwaltung oder ihrer üblichen Tätigkeiten hätten tragen müssen. Der Rechtsprechung zufolge sind Betriebsbeihilfen grundsätzlich nicht mit dem Binnenmarkt vereinbar, weil sie den Wettbewerb in den Wirtschaftszweigen, in denen sie gewährt werden, grundsätzlich verfälschen, ohne dabei ihrer Natur nach geeignet zu sein, die in den genannten Ausnahmebestimmungen festgesetzten Zwecke zu erreichen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EuGH, Urteil vom 28. April 1993, Italien/Kommission, Rechtssache C-364/90, Slg. 1993, I-2097, Randnr. 20; EuG, Urteil vom 15. Dezember 1999, Freistaat Sachsen und andere/Kommission, verbundene Rechtssachen T-132/96 und T-143/96, Slg. 1999, II-3663, Randnr. 140.

⁽²⁾ EuG, Urteil vom 8. Juni 1995, Siemens SA/Kommission, Rechtssache T-459/93, Slg. 1995, II-1675, Randnr. 48. Vgl. auch EuG, Urteil vom 8. Juli 2010, Freistaat Sachsen und Land Sachsen-Anhalt/Kommission, Rechtssache T-396/08, Slg. 2010, II-141, Randnrn. 46-48; EuGH, Urteil vom 19. September 2000, Deutschland/Kommission, Rechtssache C-156/98, Slg. 2000, I-6857, Randnr. 30 mit weiteren Quellenverweisen.

(99) Daher hegt die Kommission zum jetzigen Stand der Dinge Zweifel an ihrer Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt. Folglich hat sie nach Artikel 4 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 beschlossen, das förmliche Prüfverfahren zu eröffnen, und fordert Deutschland damit auf, seine Anmerkungen und die benötigten Informationen zu übermitteln.

4. SCHLUSSFOLGERUNG

In Anbetracht der vorstehenden Ausführungen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf, innerhalb eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle sachdienlichen Angaben für die beihilferechtliche Würdigung der Maßnahme zu übermitteln. Die Kommission ersucht Deutschland insbesondere um Informationen über die genaue Bedeutung der Bezugnahme auf § 20 StromNEV, sowie um allgemeine Informationen über die Funktionsweise des Regulierungskontos und über die Art, wie die sich aus der Befreiung im Jahr 2011 ergebende finanzielle Belastung im Regulierungskonto berücksichtigt wird, so wie es die BNetzA am 14. Dezember 2011 beschlossen hat.

Die Kommission bittet die Bundesregierung, den potenziellen Empfängern der Beihilfe unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens zuzuleiten.

Die Kommission erinnert die Bundesregierung an die aufschiebende Wirkung von Artikel 108 Absatz 3 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen unter Umständen vom Empfänger zurückzufordern sind.

Die Kommission weist die Bundesrepublik Deutschland darauf hin, dass sie alle Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer Zusammenfassung desselben im *Amtsblatt der Europäischen Union* unterrichten wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage des *Amtsblattes der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens in Kenntnis setzen. Alle genannten Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.'

2013 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 300 per year
EU Official Journal, L + C series, paper + annual DVD	22 official EU languages	EUR 1 420 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 910 per year
EU Official Journal, L + C series, monthly DVD (cumulative)	22 official EU languages	EUR 100 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, DVD, one edition per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 200 per year
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual DVD.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

Sales and subscriptions

Subscriptions to various priced periodicals, such as the subscription to the *Official Journal of the European Union*, are available from our sales agents. The list of sales agents is available at:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN